


NAUTISCHE INSTRUMENTE
MÜHLE
GLASHÜTTE/SA.

ARMBANDUHREN
KOLLEKTION

WRISTWATCHES
COLLECTION



Als Familie teilen wir Werte, die uns über Generationen hinweg nicht nur auf privater, sondern auch auf unternehmerischer Ebene verbinden. Werte wie Echtheit, Ehrlichkeit und Zuverlässigkeit. Das macht für uns ein Familien-Unternehmen aus. Das ist es, was uns leitet.

As a family, we share values that have united us both on a private level and also in a corporate sense over many generations. Originality, honesty and reliability are among the values that form the basis of our family company. Values that guide us.



Thilo Mühle

5. Generation des Familien-Unternehmens und
Geschäftsführer von Mühle-Glashütte

*The fifth generation of the family company and
Managing Director of Mühle-Glashütte*

TRADITION UND WERTE

Unser Familienunternehmen kann auf eine über 155-jährige Tradition zurückblicken: Mit hochpräzisen Messinstrumenten legte mein Ur-Ur-Großvater Robert das Fundament dafür. Mit der Ausrichtung auf Schiffs- und Armbanduhren verlieh ihm mein Vater Hans-Jürgen seine heutige Form.

Die Form unserer Messinstrumente mag sich über die Jahre hinweg geändert haben. Was sie und uns seit 1869 aber ausmacht, sind bestimmte Werte wie Bodenständigkeit und Ehrlichkeit, Zuverlässigkeit und Präzision. Diese finden sich auch im neuen Katalog wieder. Und damit wünsche ich Ihnen viel Freude beim Entdecken unserer Armbanduhren und der Werte, die sie zu Mühle-Uhren machen.

TRADITION AND VALUES

Our family company can now look back on more than 155 years of tradition. Its foundation was laid by my great-great-grandfather Robert with the production of high-precision measuring instruments, and the company's current focus emerged under the management of my father, Hans-Jürgen Mühle, settling on marine time systems and wristwatches.

Although the form of our measuring instruments has changed over the years, they have been characterised, since 1869 and just like our family, by a set of values such as a down-to-earth approach, honesty, reliability and precision. These exact values are reflected in the new catalogue. I hope that you will enjoy discovering our range of wristwatches and the values that make them true Mühle timepieces.

Thilo Mühle

INHALT CONTENT

GESCHICHTE

HISTORY 10

Familiengeschichte

Family history 12

Heimat und Herkunft

Home and heritage 14

KOLLEKTION

COLLECTION 16

Einsatzuhren

Tool watches 18

Sportivo 30

Teutonia 36

29er 52

Panova 62

Lunova 70

Terrasport 76

MANUFAKTUR

MANUFACTURING COMPANY 80

Wie entsteht eine Mühle-Uhr

How a Mühle watch is made 82

Unsere Werktechnik

Our movement mechanism 84

Die Spechthalsregulierung

The woodpecker neck regulation 86

Zusatzfunktionen

Additional Functions 88

SERVICE 90

Infos zur Wasserdichtheit

Information on water resistance 92

VISION 96

IMPRESSUM

PUBLICATION DETAILS 98



TRADITION

Über 155 Jahre reicht unsere Geschichte des präzisen Messen schon zurück.

*Our history of precise measurement stretches back an **impressive 155 years.***

1869

Robert Mühle gründet eine feinmechanische Werkstatt für präzise Messinstrumente.

***Robert Mühle** founds a precision mechanical workshop for high-precision measuring instruments.*

ROBUST

Jede Mühle-Uhr ist **robust genug** für einen sportlich aktiven Lebensstil.

*Every Mühle watch is **robust enough** to keep up with an active and athletic lifestyle.*

FAMILIE FAMILY

Seit sechs Generationen leben und arbeiten wir in der Glashütter Uhrenindustrie.

*We have been living and working in Glashütte's watch industry **over six generations.***

PRÄZISE PRECISE

Vom ersten Messgerät bis zur neuesten Armbanduhr: Präzision ist unser Antrieb.

From the first measuring instrument to our latest wristwatch: precision is what drives us.



Robert Mühle (vordere Reihe, 4. von rechts) im Kreis der Familie, um 1905

Robert Mühle (front row, fourth from right) and his family in around 1905

EIN UNABHÄNGIGES FAMILIEN-UNTERNEHMEN

Seit 1869 dreht sich bei Mühle alles um Präzision und das präzise Messen. Zuerst haben wir Messinstrumente für die Glashütter Uhrenindustrie gebaut – heute fertigen wir auch die präzisen Glashütter Zeitmesser selbst.

Damit Mühle-Glashütte auf über 155 Jahre Tradition zurückblicken kann, musste unsere Familie Wirtschaftskrisen, Weltkriege, Enteignungen und Sozialismus umschiffen. Dazu waren mutige Unternehmensgründer und weitsichtige Führungspersönlichkeiten nötig. Und so können wir heute mit Stolz sagen: Mühle-Glashütte ist die einzige Glashütter Uhrenmanufaktur, die sich heute noch im Besitz einer in Glashütte verwurzelten Familie befindet.

AN INDEPENDENT FAMILY COMPANY

Mühle has been all about precision and precise measurement since 1869. After originally manufacturing measuring instruments for Glashütte's watchmaking industry, we now also build our very own precise Glashütte timepieces.

To allow Mühle-Glashütte to look back on more than 155 years of tradition, our family has had to overcome economic crises, world wars, expropriations and Socialism, with brave founders and far-sighted management figures enabling it to come out on top. As a result, we can now proudly declare that Mühle-Glashütte is the only watch manufacturer in Glashütte still owned by a long-established local family.



1. Generation
First generation
Robert Mühle

1869



Goldene Medaille
der Stadt Dresden
The Gold Medal of the City of Dresden

1896



R. Mühle Messuhr
Genauigkeit: 1/1000mm
R. Mühle dial gauge
Precision: 1/1000 mm

um 1900
around 1900

Umbenennung
Renaming
„R. Mühle & Söhne“

1905



Fertigung von
Tachometern
Manufacturing of Tachometern

1918



Wirtschaftliche Kooperation
Business cooperation
„Vereinigte Werke Glashütte/Sa.“

1920



2. Generation
Second generation
Alfred, Max & Paul Mühle

1921



Gründerhaus in Glashütte

The company's original building in Glashütte

EINE URSÄCHSISCHE FAMILIE

Unsere Unternehmensgeschichte beginnt mit einem mutigen Entschluss Robert Mühles: Nach seiner Ausbildung zum Feinmechaniker wagte er den Schritt in die Selbstständigkeit und gründete 1869 in Glashütte das erste Unternehmen unserer Familie.

Über 700 Jahre sind unsere Vorfahren bereits in der Gegend rund um Glashütte ansässig. Einer von ihnen wurde sogar in den Freiherrenstand erhoben. Seit 1629 haben wir deshalb ein Familienwappen, vor allem aber ein Familienethos: „Weder durch Hoffnung, noch durch Furcht“ lautet es – dass wir bodenständige Realisten sind, die auch Probleme mutig in Angriff nehmen, bedeutet es.

A TRUE SAXON FAMILY

The history of our company began with a bold decision made by our founder Robert Mühle: After completing his apprenticeship as a precision tool-maker, he ventured into business on his own and in 1869, he established our first family company in Glashütte.

Our Mühle family ancestors have been based in the Glashütte region for more than 700 years. One of our forefathers was even made a baron. Since 1629, we have therefore had a family crest, and above all, a family ethos: "Without hope, without fear". This means that we are down-to-earth realists who tackle even the toughest of problems with courage.

UNSERE FIRMEN- UND FAMILIENGESCHICHTE

Robert Mühle, geboren 1841, gründet 1869 die feinmechanische Werkstatt „Robert Mühle Glashütte i.S.“. Hier fertigt er präzise Messgeräte für die Glashütter Uhrenindustrie und die Uhrmacherschule. Da in Glashütte zu der Zeit nicht mehr die in der Uhrmacherei übliche Pariser Linie, sondern das metrische System verwendet wird, müssen Messinstrumente für Uhrmacher neu gefertigt werden.

Nach dem Eintritt seiner Söhne wandelt sich die feinmechanische Werkstatt zum mehrfach ausgezeichneten Unternehmen „R. Mühle & Sohn“. Am 1. Juli 1905 erhält die Firma offiziell ihren neuen Namen. Paul, Max und Alfred Mühle weiten die Fertigung auf ein neues Gebiet aus. So werden ab ca. 1920 auch Autouhren, Tachometer und Drehzahlmesser gefertigt.

Nach über 75 Jahren wird das Familien-Unternehmen unter sowjetischer Besatzung enteignet. Doch Hans Mühle gründet es bereits im Dezember 1945 als „Ingenieur Hans Mühle, Feinmechanik, Glashütte“ neu.

1970 wird dieses von Hans-Jürgen Mühle übernommen und nur zwei Jahre später ein zweites Mal enteignet. Im Jahr 1994 gründet er Mühle-Glashütte in seiner heutigen Form neu. Es entstehen zunächst Marine-Chronometer und Schiffsuhr-Anlagen. 1996 werden dann die ersten Armbanduhren vorgestellt.

OUR COMPANY AND FAMILY HISTORY

Robert Mühle, born in 1841, established a precision mechanical workshop with the name "Robert Mühle Glashütte i.S." in 1869, where he initially produced precise measuring instruments for Glashütte's watch-making school and industry. Back then, watchmakers in Glashütte no longer used the Paris line, but instead based their work on the metric system and their measuring instruments therefore had to be newly manufactured.

After being joined by his sons, Robert Mühle's precision mechanical workshop went on to become the multi-award-winning company "R. Mühle & Sohn". On 1 July 1905, the family company was officially renamed. Paul, Max and Alfred Mühle expanded its manufacturing activities to cover a new area and from around 1920, they also manufactured car clocks, speedometers and rev counters.

After more than 75 years, the family company was expropriated under the Soviet occupation. Hans Mühle, however, re-established it as "Ingenieur Hans Mühle, Feinmechanik Glashütte" in December 1945.

In 1970, Hans-Jürgen Mühle took over his father's business which, two years later, was nationalised for a second time. He re-established Mühle-Glashütte in its current form in 1994 and started out producing marine chronometers and marine time systems. In 1996, the company's first wristwatches were launched.



Familienwappen und -ethos von 1629: „Nec Spe Nec Metu“ „Weder durch Hoffnung, noch durch Furcht“. | The family crest and ethos from 1629: "Nec Spe, Nec Metu", meaning "Without hope, without fear".

Enteignung und Neugründung
Expropriation and re-establishment

1945



3. Generation
Third generation
Hans Mühle

Dez 1945
Dec 1945



Neues Produktionsgebäude / New production building

1955



4. Generation
Fourth generation
Hans-Jürgen Mühle

1970

Verstaatlichung, Umwandlung in den „VEB Feingerätetechnik“
Nationalisation, transformation into "VEB Feingerätetechnik"

1972



Neugründung als
Re-establishment as
„Mühle-Glashütte GmbH nautische Instrumente und Feinmechanik“

1994



Erste Armbanduhren
First wristwatches

1996



Drei Generationen des Familien-Unternehmens (von rechts): Fanny, Hans-Jürgen, Thilo und Dustin Mühle.
Three generations of the family company: (from right) Fanny, Hans-Jürgen, Thilo and Dustin Mühle.



Glashütte: Zentrum der deutschen Feinuhrmacherei im östlichen Erzgebirge. / *Glashütte: the heart of German precision watchmaking in the eastern Ore Mountains*



Bekanntnis zu **Heimat und Produktionsstandort:** Die 2020 erweiterten Produktionsgebäude in Glashütte. / *A sign of commitment to our origins and production location: our production facility in Glashütte was expanded in 2020.*

UNSERE HEIMAT: HERKUNFT UND VERPFLICHTUNG

Sechs Generationen ist unsere Familie nun fest in der Glashütter Uhrenindustrie verwurzelt. Seitdem hat jede Generation am Familien-Unternehmen mit-gestaltet, indem sie Wissen und Werte zunächst von der vorhergehenden erlernt und anschließend wieder an die kommende Generation weitergegeben hat.

Heute verantwortet Thilo Mühle in fünfter Generation den Kurs von Mühle-Glashütte. Ins Familien-Unternehmen eingetreten ist er im Jahr 2000. Zunächst übernahm er die Produktentwicklung für die Arm-banduhren. Vier Jahre später teilte er sich die Unter-nnehmensführung mit seinem Vater, bevor er 2007 die alleinige Geschäftsführung übernahm. Sein Weg ist ein sehr gutes Beispiel dafür, was wir unter Konti-nuität, Tradition und der Weitergabe von Wissen ver-standen. Unter seiner Führung hat sich unser Familien-Unternehmen Schritt für Schritt zu einer geschätzten Manufaktur entwickelt.

Inzwischen sind auch die Weichen für die sechste Generation gestellt. Denn mit Fanny und Dustin ver-stärken die Kinder Thilo Mühles seit Februar 2024 die Führungsebene von Mühle-Glashütte.

Wenn man als Familie seit dem 14. Jahrhundert in der Gegend rund um Glashütte lebt und nun seit Generationen in der Uhrmacherei und Feinmechanik arbeitet, besitzt man ein ganz besonderes Verhält-nis zu unserer kleinen Stadt im Erzgebirge. Für uns ist Glashütte deshalb nicht ein Ort wie jeder andere, sondern Heimat, Produktionsstandort und auch Qualitätsstandard. Glashütte steht dabei nicht nur für Präzision und Qualität, sondern vor allem auch für seine Innovationsfreude.

OUR HOME: ORIGINS AND COMMITMENT

Our family has been firmly rooted in the Glashütte watchmaking industry over six generations. Over time, each generation has helped shape the family company by first acquiring the knowledge and values of the previous generation before passing them on to the next in line.

Representing the fifth generation, Thilo Mühle is currently responsible for setting the course for Mühle-Glashütte. He joined the family company in the year 2000 and initially handled the product development of its wristwatches. Four years later, he shared managerial duties with his father before assuming sole management responsibility in 2007. Thilo Mühle's career path is a prime example of our endeavour to preserve continuity, tradition and the transfer of knowledge. Under his leadership, the company has gradually developed into a renowned manufacturing workshop.

The course has since also been set for the future of Mühle-Glashütte, as Thilo Mühle's children, Fanny and Dustin, joined the company's management team in February 2024.

As you would expect, a family that has been based in the Glashütte region since the 14th century and working in the fields of watchmaking and precision engineering for generations has a particularly special connection to our small town in the Ore Mountains. For us, Glashütte is more than just a place like any other – it is our home, our production location and our quality standard. Glashütte is the epitome of precision, quality and above all a love of innovation at its very best.



NAUTISCHE INSTRUMENTE
MÜHLE
GLASHÜTTE/SA.

Das schmale Müglitztal: Die Manufaktur von Mühle-Glashütte liegt am Ortsrand Glashüttes in Richtung Altenberg.

The narrow Müglitz valley: the Mühle-Glashütte manufacturing workshop is located on the outskirts of Glashütte in the direction of Altenberg.

© Foto / photo: Bianca Braun, Glashütte



S.A.R. Rescue-Timer

2002



Entwicklung der **Spechthalsregulierung**
Development of the wood-pecker neck regulation

2003



5. Generation
Fifth generation
Thilo Mühle

2007



Mühle-Dreiviertelplatine
Mühle three-quarter plate

2008



Manufakturlinie
zum 145. Jubiläum
Manufacturing line for the 145th anniversary

2014



Die 6. Generation tritt in die Führungsebene ein / *The sixth generation joins the management team: Dustin & Fanny Mühle*

2024

Die ganze Familienhistorie
The full family history



EINSATZUHREN TOOL WATCHES SPORTIVO TEUTONIA 29ER PANOVA LUNOVA TERRASPORT

ZEITMESSER MIT NAUTISCHEN TUGENDEN: Bei Mühle-Glashütte fertigen wir mit Vorliebe funktionale Zeit-Messinstrumente. Was an einem Zeitmesser auffallen sollte, sind seine Präzision, Zuverlässigkeit und gute Ablesbarkeit. Diese nautischen Tugenden finden sich nicht nur in einem Mühle Marine-Chronometer, sondern auch in jeder Mühle-Armbanduhr. / **TIMEPIECES WITH NAUTICAL VALUES:** At Mühle-Glashütte, we prefer to manufacture functional time measuring instruments. A true timepiece should stand out due to its precision, reliability and excellent readability, and these nautical values define not only a Mühle marine chronometer but also every single Mühle wristwatch.

INSTRUMENTE ZUR ZEITMESSUNG

Mühle-Uhren sind Instrumente zur Zeitmessung. Ein Instrument besitzt eine bestimmte Funktion und muss sich im täglichen Gebrauch bewähren. Das gilt für eine Mühle-Armbanduhr in besonderem Maße. Deshalb muss die Zeit darauf auf den ersten Blick erkennbar sein. Darüber hinaus ist jede Mühle-Uhr robust genug für einen sportlich-aktiven Lebensstil.

TIME MEASURING INSTRUMENTS

Mühle watches are time measuring instruments. An instrument offers a specific function and has to prove its worth in day-to-day use. This most definitely also applies to a Mühle wristwatch, which must enable its wearer to clearly read the time at a glance. Every Mühle watch is also robust enough to keep up with an active and athletic lifestyle.

EXTREM ROBUST. IM EINSATZ BEWÄHRT.

Mühle-Einsatzuhren sind praxisorientierte Zeitmesser für extreme Bedingungen. Sie sind bekannt für ihre nautischen Tugenden: Präzision, Zuverlässigkeit, gute Ablesbarkeit. Unsere S.A.R.- und Einsatzuhren verkörpern sie in hervorragender Weise. Sie versehen ihren Dienst bei den Seenotrettern, in der Deutschen Marine oder sind perfekt für sportliche Einsätze gerüstet.

EXTREMELY ROBUST. TRIED AND TESTED.

Mühle tool watches are practice-oriented timepieces made to withstand extreme conditions. They are renowned for their nautical values of precision, reliability and excellent readability. Our S.A.R. and tool watches personify these values in outstanding fashion and are therefore ideal for use by the sea rescuers, the German Navy – and anyone facing an athletic challenge.



EINSATZUHREN TOOL WATCHES

PRAXISORIENTIERT UND DAHER EINZIGARTIG: Viele Einsatzuhren werden gemeinsam mit der jeweiligen Einheit entwickelt, die den Zeitmesser später einmal tragen soll. Schritt für Schritt werden sie dabei an deren Anforderungen angepasst. Den Auftakt bildete 2002 der S.A.R. Rescue-Timer. / **PRACTICE-ORIENTED AND THEREFORE UNIQUE:** Many of our tool watches were developed in cooperation with their intended future wearers and were adapted step by step to meet all their requirements. The first model launched was the S.A.R. Rescue-Timer in 2002.



S.A.R. RESCUE-TIMER S.A.R. RESCUE-TIMER



Seit Februar 2002 ist der S.A.R. Rescue-Timer im Einsatz bei den Seenotrettern auf Nord- und Ostsee. Er wurde in Funktion und Design wesentlich mitbestimmt von den Vorleuten der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger. Gemeinsam haben wir ihn auf die harten Anforderungen auf See zugeschnitten. Für Extreme gemacht ist z.B. das 4 mm starke Saphirglas.

The S.A.R. Rescue-Timer has been used by the sea rescue crews on the North and Baltic Seas since February 2002. The coxswains of the German Maritime Search and Rescue Service were significantly involved in developing its function and design. We worked together to make the watch perfectly equipped for the harsh conditions faced at sea, for example with a four-millimetre-thick sapphire crystal ready to brave the extremes.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Kautschuk- oder Metallband
Available with a rubber or metal strap

GEHÄUSE Edelstahl. Kautschuklunette. 4 mm Saphirglas, entspiegelt. Von innen eingeschliffene Lupe. Verschraubte Krone. Ø 42,0 mm; H 13,5 mm. Wasserdicht bis 100 bar. **UHRWERK** SW 200-1, Automatik; Version Mühle mit Specht-halsregulierung, Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 41h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Rubber bezel. 4 mm thick anti-glare sapphire crystal. Magnifier ground from inside under the crystal. Screw-in crown. Ø 42.0 mm; H 13.5 mm. Water-resistant to 100 bar. **MOVEMENT** SW 200-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation, stop-second. Fast date correction. 41 h power reserve.



Bei jedem Wetter Seenotretter: Die Besatzungen der DGzRS retten Menschenleben auf Nord- und Ostsee. *Sea rescuers, whatever the weather: the DGzRS crews save lives on the North and Baltic Seas.*



Sturmerprob: Auf ihre Ausrüstung müssen sich die Seenotretter jederzeit verlassen können. / **Storm-tested:** sea rescue crews must be able to rely on their equipment at all times.



Februar 2002: Hans-Jürgen Mühle bei der Übergabe der ersten S.A.R. Rescue-Timer an die Seenotretter. *February 2002: Hans-Jürgen Mühle hands over the first S.A.R. Rescue-Timers to the sea rescuers.*

DIE KOOPERATION MIT DEN SEENOTRETTTERN

Seit nahezu 160 Jahren sorgt die Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger (DGzRS) für Sicherheit auf Nord- und Ostsee. Damit übernehmen die Seenotretter eine wichtige und oft auch gefährliche Aufgabe. Viele Menschen verdanken ihnen ihr Leben. Seit ihrer Gründung im Mai 1865 hat die rein spendenfinanzierte DGzRS mehr als 86.000 Menschen aus Seenot gerettet.

Seit 2002 arbeiten Mühle-Glashütte und die Seenotretter im Bereich Zeitmessung zusammen. Im Februar jenes Jahres wurden die ersten S.A.R. Rescue-Timer an die Vorleute der DGzRS übergeben. An Bord wird die Einsatzuhr z. B. als Zeitgeber bei Einsätzen benötigt. Um bei Nacht die Sicht aufs Meer zu verbessern, wird die Beleuchtung im Inneren der Seenotrettungskreuzer und -boote oft abgedunkelt. Dank der guten Nachtlesbarkeit des S.A.R. Rescue-Timer können Uhrzeiten für Einsatzberichte auch dann exakt protokolliert werden.

OUR COOPERATION WITH THE SEA RESCUERS

The German Maritime Search and Rescue Service (DGzRS) has been keeping sailors safe on the North and Baltic Seas for nearly 160 years. The mission of the sea rescue crews is important and often also dangerous. Ever since it was founded in May 1865, the DGzRS, which is financed solely by donations, has saved more than 86,000 sailors in distress.

Mühle-Glashütte and the maritime rescue crews began their time measurement cooperation in 2002, and the first S.A.R. Rescue-Timers were handed over to the DGzRS coxswains in February of that year. Among others, the tool watch is required to allow clear time readings during rescue missions. At night, the crews often dim the lights in their rescue vessels and boats for better visibility of the sea. The excellent readability of the S.A.R. Rescue-Timer at night also enables timings to be recorded precisely in mission reports.

DIE ENTWICKLUNG DES S.A.R. RESCUE-TIMER

Die Seenotrettungskreuzer und -boote der Seenotretter sind seit jeher höchst seetüchtig. Dagegen wurden viele ihrer privaten Armbanduhren bei Einsätzen beschädigt. 2001 nahmen wir Kontakt zu den Seenotrettern auf und schlugen die Entwicklung einer anwenderbezogenen Uhr vor. Uhrmacherisches Know-how gepaart mit seefahrerischer Kompetenz ergaben eine einzigartige Einsatzuhr.

Seit der Übergabe testen die Seenotretter den S.A.R. Rescue-Timer auf Herz und Nieren. Dass wir den Test sehr ernst nehmen, verdeutlicht der folgende Satz aus dem Testbogen für die Vorleute: „Eines sollten Sie als erfahrene Seeleute in Ihrem rauen Berufsalltag jedoch nicht: Den S.A.R. Rescue-Timer in irgendeiner Weise schonen! Also: muten Sie der Uhr zu, was Sie sich auch selbst zumuten!“

THE DEVELOPMENT OF THE S.A.R. RESCUE-TIMER

Although their rescue vessels and boats have always been highly seaworthy, the sea rescuers' personal watches were often damaged on rescue missions. In March 2001, we contacted the rescue service and proposed the development of a user-based watch. The combination of our watchmaking expertise and their seafaring competence resulted in a unique tool watch.

Since its launch, the sea rescue crews have been putting the S.A.R. Rescue-Timer to the ultimate test – and the following excerpt from the test instructions clearly indicates the high expectations it has to meet: “In your tough day-to-day work as experienced sailors, there's one thing you shouldn't do: protect your S.A.R. Rescue-Timer in any way, shape or form! Expect your watch to be able to handle everything you can handle yourself!”



Mehr Infos zur Kooperation mit der DGzRS auf unserer Website / Find more information on the cooperation with the DGzRS on our website

Der S.A.R. Rescue-Timer LUMEN macht die Nacht zum Tag: Denn sein Zifferblatt ist komplett mit Super-LumiNova belegt. Die Zeiger sind schwarz lackiert und skelettiert. So heben sie sich deutlich vom cremefarbenen Zifferblatt ab und lassen auch den Blick auf die Datumsanzeige bei 4 Uhr frei.

The S.A.R. Rescue-Timer LUMEN turns the night into day. Its dial is fully coated in Super LumiNova, and the hands are skeletonised with a black coating. The distinctive hands form a strong contrast to the cream-coloured background and also enable wearers to clearly view the date display in the 4 o'clock position.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Kautschuk-, Canvas- oder Metallband / Available with a rubber, canvas or metal strap



◀ Beste Ablesbarkeit bei Nacht.
Excellent readability at night.

GEHÄUSE Edelstahl. Kautschuklunette. 4mm Saphirglas, entspiegelt. Von innen eingeschiffene Lupe. Verschraubte Krone. Ø 42,0 mm; H 13,5 mm. Wasserdicht bis 100 bar. **UHRWERK** SW 200-1, Automatik; Version Mühle mit Spechtalsregulierung, Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 41h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Rubber bezel. 4mm thick anti-glare sapphire crystal. Magnifier ground from inside under the crystal. Screw-in crown. Ø 42.0 mm; H 13.5mm. Water-resistant to 100 bar. **MOVEMENT** SW 200-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation, stop-second. Fast date correction. 41 h power reserve.



S.A.R. MISSION-TIMER TITAN S.A.R. MISSION-TIMER TITAN



Schwerelosigkeit am Handgelenk: Dank leichtem Titan-Gehäuse.
Weightless on the wrist: thanks to a lightweight titanium case.

GEHÄUSE Titan. Keramiklunette. 2,5mm Saphirglas, entspiegelt. Verschraubte Krone. Ø 43,0mm; H 13,0mm. Wasserdicht bis 50 bar. **UHRWERK** SW 400-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung, Sekundenstopp. Datum-schnellkorrektur. 41h Gangreserve. / **CASE** Ceramic bezel. 2.5 mm thick anti-glare sapphire crystal. Screw-in crown. Ø 43.0mm; H 13.0mm. Water-resistant to 50 bar. **MOVEMENT** SW 400-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation, stop-second. Fast date correction. 41 h power reserve.



© Foto / photo: The Blue Company

Einsatzuhr mit Stil:
Der S.A.R. Mission-Timer TITAN
macht auch im Büro eine gute Figur.

*A tool watch with style:
The S.A.R. Mission-Timer TITAN
also looks great in the office.*

Der S.A.R. Mission-Timer TITAN kann sein volles Potential dort entfalten, wo es auf einen leichten und tragefreundlichen Zeitmesser ankommt. Er unterstützt Sie bei jeder Herausforderung, die Sie sich vorgenommen haben – sei es ein Geschwindigkeitsrekord beim Strandsegeln oder der erste Triathlon.

The S.A.R. Mission-Timer TITAN unfolds its full potential in all situations requiring a lightweight and wearer-friendly time measuring instrument. It is a trusty and supportive companion whatever challenge you choose to face, be it a new speed record while sand yachting or your first triathlon.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Kautschukband
Available with a rubber strap

S.A.R. FLIEGER-CHRONOGRAPH S.A.R. FLIEGER-CHRONOGRAPH

Der S.A.R. Flieger-Chronograph entstand in Zusammenarbeit mit den Rettungsfliegern der Deutschen Marine. Sie suchten einen robusten, gut ablesbaren Chronographen zur Berechnung ihrer Fluggeschwindigkeit. Dazu dient die deutlich gekennzeichnete 10-Sekunden-Skala. Sie war ihnen besonders wichtig.

The S.A.R. Flieger-Chronograph was developed in cooperation with rescue pilots from the German Navy, who were looking for a robust, easy-to-read chronograph to calculate their air speeds. This essential requirement was met in impressive style by the model's clearly marked ten-second scale.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Kautschuk- oder Metallband
Available with a rubber or metal strap



◀ Sea King – der Rettungshubschrauber der Marine
Sea King – the rescue helicopter of the German Navy

GEHÄUSE Edelstahl. Beidseitig drehbare Lünette. 2,5 mm Saphirglas, gewölbt und entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 45,0 mm; H 16,2 mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** MU 9413, Automatik mit Spechthalsregulierung, Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 62h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Bidirectional bezel. 2.5 mm thick domed and anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 45.0 mm; H 16.2 mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** MU 9413, automatic with a woodpecker neck regulation, stop-second. Fast date correction. 62h power reserve.



SEEBATAILLON GMT SEEBATAILLON GMT

Für die Soldaten des Seebataillons haben wir eine Einsatzuhr mit leichtem Titan-Gehäuse und nützlicher GMT-Funktion entwickelt. Letztere trägt ihren häufigen Auslandseinsätzen Rechnung. Die spezialisierte Einheit schützt die Soldaten, Schiffe und Gebäude der Marine in Häfen oder auf hoher See.

The Sea Battalion protects the soldiers, ships and buildings of the German Navy in port or at sea. For the soldiers in this special unit, we developed a tool watch with a lightweight titanium case and a useful GMT function for frequent deployments abroad.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Kautschukband
Available with a rubber strap



Minentaucher: eine der spezialisierten Einheiten des Seebataillon

Mine divers – a special unit of the Sea Battalion.

GEHÄUSE Titan. Beidseitig drehbare Lünette. 2,5 mm Saphirglas, gewölbt und entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 45,0 mm; H 12,7 mm. Wasserdicht bis 30 bar. **UHRWERK** SW 330-2, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Zweite Zeitzone/24-Stunden-Anzeige. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 56h Gangreserve. **CASE** Titanium. Bidirectional bezel. 2.5 mm thick domed and anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 45.0 mm; H 12.7 mm. Water-resistant to 30 bar. **MOVEMENT** SW 330-2, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Second time zone / 24-hour display. Stop-second. Fast date correction. 56h power reserve.



SEA-TIMER BLACKMOTION SEA-TIMER BLACKMOTION



Gehäuse mit schwarzer Titancarbid-Beschichtung (TiC)
Case with a black titanium carbide (TiC) coating.

Perfekt für sportliche Einsätze: Der Sea-Timer BlackMotion besitzt ein robustes Edelstahl-Gehäuse mit einer extra harten TiC-Beschichtung. Damit ist er wie gemacht für alle, die immer in Bewegung sind und neue Fun-Sportarten am liebsten gleich ausprobieren möchten.

The perfect watch for athletic activity: the Sea-Timer BlackMotion features a robust stainless steel case with an extra-hard TiC coating. It is ideal for anyone who is always on the move and cannot wait to try out new, fun sports activities.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Kautschuk- oder High-Performance-Band / Available with a rubber or high performance strap

GEHÄUSE Edelstahl. Schwarze Titancarbid-Beschichtung (TiC). Beidseitig drehbare Lünette. 2,5mm Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 44,0 mm; H 12,5 mm. Wasserdicht bis 30 bar. **UHRWERK** SW 200-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung, Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 41h Gangreserve. **CASE** Stainless steel. Black titanium carbide (TiC) coating. Bidirectional bezel. 2.5 mm thick anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 44.0 mm; H 12.5 mm. Water-resistant to 30 bar. **MOVEMENT** SW 200-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation, stop-second. Fast date correction. 41 h power reserve.



Vom couragierten Rettungseinsatz bis zum Einsatz bei sportlichen Herausforderungen: Mühle-Einsatzuhren sind der perfekte tägliche Begleiter dafür.

From brave rescue missions to tough sporting challenges, Mühle watches are the perfect daily companions.

SPORTLICH. CHIC. VIELSEITIG.

Ob in Büro oder Freizeit, bei City- oder Outdoor-Abenteuern: Die Sportivo glänzt mit bester Funktionalität und einem besonderen sportlichen Chic. Das drückt sich auch in ihrem Namen aus. Das italienische Wort für „sportlich“ trägt dem dynamisch-leichten Design Rechnung und verbindet es perfekt mit den bewährten Mühle-Tugenden: Präzision, Robustheit, gute Ablesbarkeit.

SPORTY. SOPHISTICATED. VERSATILE.

Be it at work or leisure, in the city or on outdoor adventures, the Sportivo excels at combining top functionality with a unique, sophisticated sporty style. Its name sums this up perfectly: The Italian word for “sporty” reflects its dynamic, streamlined design and perfectly links it with the established Mühle values of precision, robustness and excellent readability.



SPORTIVO

DER NAME IST PROGRAMM: Die sportlichen Alltagsuhren weisen feine Details auf wie die plastisch gestalteten Zifferblätter mit applizierten Indizes oder die Canvas-Kautschukbänder, deren Obermaterial aus einem recycelten Hightech-Garn besteht. / **THE NAME SAYS IT ALL:** The sporty everyday watches feature fine details such as dials with three-dimensional designs and applied indices or canvas/rubber straps with textile material made from recycled high-tech yarn.



SPORTIVO COMPASS DATUM SPORTIVO COMPASS DATE



Die Sportivo Compass Datum steht ganz im Zeichen spannender Outdoor-Abenteuer. Dank ihrer Kompasslunette darf die Mühle-Sportuhr auf keiner Trekking-Tour fehlen. Denn sie erlaubt die Bestimmung der Himmelsrichtung auch dann, wenn der Akku des Smartphones wieder einmal leer ist.

The Sportivo Compass Date was designed with exciting outdoor adventures in mind. This Mühle sports watch is a must-have for trekking tours thanks to its compass bezel. With this handy function, it can be used to find the right direction, especially when facing the typical problem of a dead phone battery.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Canvas-Kautschuk- oder Metallband / Available with a canvas/rubber or metal strap

GEHÄUSE Edelstahl. Beidseitig drehbare Kompasslunette mit Keramikinlay. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 42,5 mm; H 11,4 mm. Wasserdicht bis 30 bar. **UHRWERK** SW 200-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 41 h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Bidirectional compass bezel with ceramic insert. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 42.5 mm; H 11.4 mm. Water-resistant to 30 bar. **MOVEMENT** SW 200-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation, stop-second. Fast date correction. 41 h power reserve.



SPORTIVO TRAVEL GMT SPORTIVO TRAVEL GMT



Die Sportivo Travel GMT ist der Langstreckensportler dieser Uhrenfamilie. Für alle, die gerne ferne Länder erkunden und die Zeit zuhause im Blick behalten möchten, ist sie die perfekte Alltagsuhr. Die Anzeige der zweiten Zeitzone erfolgt per Pfeilzeiger. Er verweist auf einen erhabenen Ring mit 24-Stunden-Skala.

The Sportivo Travel GMT is the long-distance superstar in this watch family and the perfect everyday companion for keeping track of the time back home while exploring destinations further afield. The second time zone is marked by an arrow hand, which points to a raised ring with a 24-hour scale.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Canvas-Kautschuk- oder Metallband / Available with a canvas/rubber or metal strap



◀ Die Uhrzeit immer im Blick: Zeiger und Indizes sind großzügig mit Leuchtmasse belegt.

Read the time at a glance: with plenty of luminous material on the hands and indices.

GEHÄUSE Edelstahl. Beidseitig drehbare Keramiklunette. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 42,5 mm; H 11,4 mm. Wasserdicht bis 30 bar. **UHRWERK** SW 330-2, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Zweite Zeitzone / 24-Stunden-Anzeige. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 56 h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Bidirectional ceramic bezel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 42.5 mm; H 11.4 mm. Water-resistant to 30 bar. **MOVEMENT** SW 330-2, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Second time zone / 24-hour display. Stop-second. Fast date correction. 56 h power reserve.



SPORTIVO ACTIVE CHRONOGRAPH

SPORTIVO ACTIVE CHRONOGRAPH

Der Sportivo Active Chronograph hat sich auf sportliche und mechanische Höchstleistungen spezialisiert: Denn sein fein veredeltes Chronographen-Uhrwerk erlaubt Zeitmessungen von bis zu 30 Minuten. Das qualifiziert ihn z.B. als perfekten Begleiter für intensive Intervall-Workouts.

The Sportivo Active Chronograph offers sporting and mechanical performance at its best. Its intricately finished chronograph movement allows time measurements of up to 30 minutes, thus making it the ideal companion for intensive interval workouts.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Canvas-Kautschuk- oder Metallband / Available with a canvas/rubber or metal strap



Die Zifferblatt-Struktur erinnert an die Oberfläche unseres blauen Planeten.

The structure of the dial is reminiscent of the surface of our Blue Planet.

GEHÄUSE Edelstahl. Beidseitig drehbare Lünette mit Keramiklay. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 42,5 mm; H 15,5 mm. Wasserdicht bis 30 bar. **UHRWERK** MU 9419, Automatik mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 62 h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Bidirectional bezel with ceramic insert. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 42.5 mm; H 15.5 mm. Water-resistant to 30 bar. **MOVEMENT** MU 9419, automatic with woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date correction. 62 h power reserve.



Vom Büro direkt ins Abenteuer:
Mit ihrem dynamisch-elegantem Design ist die Sportivo eine Uhr für jeden Tag.

*Bye-bye office, hello adventure!
With its dynamic, elegant design, the Sportivo is the ideal watch for every day.*

UNSER SYMBOL FÜR FUNKTIONALEN LUXUS.

Die elegante Business-Uhr ist ein zeitloser Klassiker unserer Kollektion. 2002 erschien die erste Teutonia mit ihrem charakteristischen, silberfarbenen Zifferblatt. Seine aufwändige Guillochierung ist nicht nur luxuriöse Verzierung, sie gliedert das Zifferblatt auch und macht es besonders übersichtlich. Aus diesem ersten Modell entwickelte sich die heutige Uhrenfamilie mit ihrem reich verzweigten Stammbaum.

OUR SYMBOL OF FUNCTIONAL LUXURY.

This elegant business watch is a timeless classic of our collection. The first Teutonia, launched in 2002, featured its now characteristic silver-coloured dial. Its elaborate guilloché finish is not only a luxurious decoration but also subdivides the dial and gives it a particularly clear layout. The first model formed the basis for the growth of an entire family tree of watches with many different branches.



TEUTONIA

TYPISCH TEUTONIA: Von der eleganten Teutonia II über die geradlinige Teutonia IV bis zur dynamischen Teutonia Sport: Gemeinsam ist allen Modellen das hochwertige Gehäuse mit seinem charakteristischen Mittelteil. Dessen senkrechter Schliff wird in Handarbeit hergestellt. Dazu kommen die vultenförmigen Hörner mit fein polierten Oberseiten.

TYPICALLY TEUTONIA: From the elegant Teutonia II to the straightforward Teutonia IV and right through to the dynamic Teutonia Sport, all models have the same high-quality case with a characteristic middle section featuring a hand-applied vertical finish and volute-shaped lugs with a finely polished surface.



TEUTONIA II CHRONOGRAPH TEUTONIA II CHRONOGRAPH



Der Teutonia II Chronograph ist der tickende Beweis dafür, wie man einem eleganten Zeitmesser eine sportlichere Richtung geben kann. Dafür sorgt in erster Linie seine Chronographen-Funktion. Aber auch die schräg angeordneten Anzeigen für Datum und Wochentag verleihen dem Zifferblatt eine besondere Dynamik.

The Teutonia II Chronograph is ticking proof that an elegant time measuring instrument can also be given a sportier orientation – above all thanks to its chronograph function. The diagonally positioned date and weekday displays additionally add a dynamic touch to the dial.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Lederband
Available with a leather strap

GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 42,0mm; H 15,5mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** MU 9413, Automatik mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Schnellkorrektur für Datum und Wochentag. 62 h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 42.0mm; H 15.5mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** MU 9413, automatic with woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date and weekday correction. 62 h power reserve.



TEUTONIA II KLEINE SEKUNDE TEUTONIA II SMALL SECOND

Ein klares Statement im täglichen Geschäftsleben: schlichte Eleganz und bodenständiger Luxus. Das strahlt die Teutonia II Kleine Sekunde zum Beispiel durch die aufwändige Guillochierung ihres silberfarbenen Zifferblatts aus. Diese ist nicht allein Verzierung, sie gliedert das Zifferblatt auch und macht es besonders übersichtlich.

The Teutonia II Small Second makes a clear statement in day-to-day business life: simple elegance and down-to-earth luxury. One of its defining features is the elaborate guilloche finish of its silver-coloured dial, which is not only attractive but also subdivides the dial and gives it a particularly clear layout.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Leder- oder Metallband
Available with a leather or metal strap



GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 41,0mm; H 13,0mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** SW 260-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 41 h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 41.0mm; H 13.0mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** SW 260-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date correction. 41 h power reserve.



TEUTONIA II TAG / DATUM TEUTONIA II DAY / DATE



Die Teutonia II Tag/Datum rückt die wichtigsten Zeitinformationen des täglichen Geschäftslebens stilvoll in den Mittelpunkt. Sie informiert ihren Träger nicht nur über Uhrzeit und Datum – dank ihrer Wochentagsanzeige hat die elegante Business-Uhr noch eine nützliche Zusatzinformation zu bieten.

The Teutonia II Day/Date stylishly shines the spotlight on essential time-related information for day-to-day business. The elegant business watch not only informs its wearer of the date and time but also has a weekday display providing useful additional information.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Leder- oder Metallband
Available with a leather or metal strap

GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 41,0mm; H 12,3mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** SW 240-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Schnellkorrektur für Datum und Wochentag. 41 h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 41.0mm; H 12.3mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** SW 240-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date and weekday correction. 38h power reserve.



TEUTONIA II GMT TEUTONIA II GMT

Wer oft auf Reisen geht, findet in der Teutonia II GMT einen ebenso stilvollen wie nützlichen Begleiter. Stilvoll gibt sich vor allem der feine Strahlenschliff in der Mitte des Zifferblatts. Dazu kommt die Anzeige für eine zweite Zeitzone, womit wir beim nützlichen Aspekt des treuen Begleiters wären.

Anyone looking for a stylish yet trusty travel companion is sure to love the Teutonia II GMT. Its stylish touch mainly comes from the fine sunray finish in the middle of its dial, and the handy second time zone display makes it a reliable and trustworthy travel companion.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Leder- oder Metallband
Available with a leather or metal strap



Das waldgrüne Zifferblatt verfügt über einen feinen Strahlenschliff.

The forest green dial comes with a fine sunray finish.

GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 41,0mm; H 10,6mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** SW 330-2, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Zweite Zeitzone /24-Stunden-Anzeige. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 56h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 41.0mm; H 13.0mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** SW 330-2, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date correction. 56h power reserve.



TEUTONIA II CHRONOMETER TEUTONIA II CHRONOMETER

Auf die Präzision unserer Armbanduhr legen wir besonderen Wert. Für alle, die dies gerne schwarz auf weiß haben möchten, haben wir den Teutonia II Chronometer im Programm. Ihn lassen wir in der Sternwarte Glashütte entsprechend den engen Vorgaben der deutschen Chronometernorm zertifizieren.

We place high value on the precision of our wristwatches. Our Teutonia II chronometer is the ideal watch for everyone who likes to see things in black and white. This timepiece is certified according to the strict requirements of the German chronometer standard in the Glashütte Observatory.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Leder- oder Metallband
Available with a leather or metal strap



GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 39,0mm; H 11,9mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** SW 200-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 41 h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 39.0mm; H 11.9mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** SW 200-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date correction. 41h power reserve.



TEUTONIA II MEDIUM TEUTONIA II MEDIUM

Auch unsere etwas zierlicheren Uhren sind nicht allein zur Zierde da. In erster Linie sind auch sie Instrumente zur Zeitmessung. So besitzt die Teutonia II Medium einen Durchmesser von 34 Millimetern. Für uns ein guter Kompromiss zwischen größtmöglicher Ablesbarkeit und kleinstmöglichen Abmessungen.

Even our slightly more slender models are more than just pretty faces. First and foremost, they are time measuring instruments, like the Teutonia II Medium with its diameter of 34 millimetres. For us, this model is a good compromise between maximum readability and the smallest possible dimensions.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Leder- oder Metallband
Available with a leather or metal strap



GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 34,0mm; H 11,7mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** SW 200-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 41 h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 34.0mm; H 11.7mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** SW 200-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date correction. 41h power reserve.



TEUTONIA IV BLUEMOON TEUTONIA IV BLUEMOON



Der Name ist Programm: Die Teutonia IV BlueMoon verfügt über ein nachtblaues Zifferblatt, wobei der Namenszusatz „Blue-Moon“ für den zweiten Vollmond innerhalb eines Monats steht. Der Durchmesser des Mondes auf der Mondscheibe beträgt ganze sechs Millimeter und erscheint im 39 Millimeter großen Gehäuse als echter Supermond.

The name of this model says it all: The Teutonia IV BlueMoon has a blue dial as dark as the midnight sky. It is named after a "blue moon", the second full moon to occur in a single calendar month. The lunar disc displaying the moon has an impressive diameter of six millimetres, shining out against the 39-millimetre case like a true super moon.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Leder- oder Metallband
Available with a leather or metal strap

GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 39,0mm; H 11,8mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** SW 288-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Schnellkorrektur für Datum und Mondphase. 41 h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 39.0 mm; H 11.8 mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** SW 288-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date and moon phase correction. 41 h power reserve.



TEUTONIA IV MONDPHASE TEUTONIA IV MOONPHASE

55 Jahre Mondlandung hin oder her – es gibt immer noch viel Spannendes über den Mond zu erfahren. Dass er sich immer weiter von der Erde entfernt und unsere Tage dadurch immer länger werden, beispielsweise. Oder dass es eine Teutonia von Mühle-Glashütte gibt, mit der wir den Mond immer ganz nah bei uns haben.

Although the moon landing was 55 years ago, there is still plenty to learn about our lunar neighbour. For example, did you know that it is moving further away from Earth and thus making our days longer and longer? And what about the fact that Mühle-Glashütte offers a Teutonia with which you can wear the moon on your wrist?

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Leder- oder Metallband
Available with a leather or metal strap



GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 41,0mm; H 12,6mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** SW 280-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Schnellkorrektur für Datum und Mondphase. 41 h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 41.0 mm; H 12.6 mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** SW 280-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date and moon phase correction. 41 h power reserve.



TEUTONIA IV CHRONOGRAPH TEUTONIA IV CHRONOGRAPH



Die Teutonia IV entwickelt sich zunehmend zum Innovations-träger in unserer Armbanduhren-Kollektion. Denn nach der ersten Mondphasen-Anzeige steuert die Uhrenfamilie auch den kleinsten Chronographen dazu bei: mit einem nur 39 Millimeter großen Edelstahl-Gehäuse.

The Teutonia IV is cementing its position as an innovation leader in our wristwatch collection. After launching its first moon display, the Teutonia family has now introduced its smallest chronograph, with a stainless steel case measuring just 39 millimetres in diameter.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Leder- oder Metallband
Available with a leather or metal strap

GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 39,5 mm; H 14,6 mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** MU 9419, Automatik mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 62 h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 39.5 mm; H 14.6 mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** MU 9419, automatic with woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date correction. 62h power reserve.



TEUTONIA IV KLEINE SEKUNDE TEUTONIA IV SMALL SECOND

Business-Uhr par excellence: Eine präzise Mühle-Uhr zu tragen, ist bei der Einhaltung wichtiger Geschäftstermine klar von Vorteil. Geschäftsmänner können sich aber nicht nur in Sachen Pünktlichkeit auf die Teutonia IV Kleine Sekunde verlassen: Das schwarze Zifferblatt passt auch perfekt zum klassischen Anzug.

Business elegance at its very best: When mastering a diary full of important business meetings, wearing a precise Mühle watch is a real advantage. The Teutonia IV Small Second not only provides business hotshots with reliable punctuality but also looks great with a suit thanks to its elegant black dial.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Leder- oder Metallband
Available with a leather or metal strap



GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 41,0 mm; H 12,6 mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** SW 461-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 41 h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 41.0 mm; H 12.6 mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** SW 461-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date correction. 41 h power reserve.



TEUTONIA IV LADY TEUTONIA IV LADY

Die Teutonia IV Lady macht ihrem Namen alle Ehre. Doch nicht nur damit spricht sie an – auch die Farben der Zifferblätter haben eine eindeutig feminine Note: sei es in Pastellblau, Himbeerrot oder Brillantweiß. Letzteres wird sogar durch eine Lünette aus 18 Karat Gelbgold veredelt.

The Teutonia IV Lady is a women's watch that truly lives up to its name. It is the perfect ladies' choice for fashion-conscious wearers, just like its dial colours with their distinctly feminine touches in pastel blue, raspberry-red or brilliant white. The latter featuring a bezel further embellished with 18-carat gold.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Velourslederband
Available with a suede strap



48

GEHÄUSE Edelstahl/Edelstahl mit Lünette in 18 Karat Gelbgold. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 33,5 mm; H 10,2 mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** SW 200-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 41 h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel / stainless steel with an 18-carat gold bezel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 33.5 mm; H 10.2 mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** SW 200-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date correction. 41 h power reserve.



TEUTONIA SPORT I CLOUS DE PARIS TEUTONIA SPORT I CLOUS DE PARIS

Wie Tachometer und Drehzahlmesser fügen sich die Totalisatoren der Teutonia Sport I in die stilvolle „Clous de Paris“-Prägung ein. Der automobile Eindruck stammt nicht von ungefähr. Schon R. Mühle & Sohn hat Tachometer, Drehzahlmesser und Auto-Uhren für berühmte Automobilmarken gefertigt.

Like a speedometer and rev counter, the totalisers of the Teutonia Sport I are incorporated into the stylish "Clous de Paris" embossing of its dial. This nod to the automotive world is no coincidence, but instead inspired by R. Mühle & Sohn and its production of speedometers, rev counters and car clocks for famous automotive brands.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Lederband
Available with a leather strap



49

GEHÄUSE Edelstahl. Beidseitig drehbare Lünette. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 42,6 mm; H 15,5 mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** MU 9419, Automatik mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 62 h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Bidirectional bezel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 42.6 mm; H 15.5 mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** MU 9419, automatic with woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date correction. 62 h power reserve.



TEUTONIA SPORT II TEUTONIA SPORT II



Vom italienischen Rosso Corsa bis zur unlackierten Karosserie der legendären Silberpfeile: Es gibt drei Farben, die den Puls von Automobil-Liebhabern rasant beschleunigen. Der Teutonia Sport II in British Racing Green gelingt dies auch auf die feine englische Art.

Three colours make the hearts of car lovers race as fast as the iconic cars themselves. Two of these are the Italian Rosso Corsa and the unpainted bodywork of the legendary Silver Arrows. The Teutonia Sport II features a sophisticated British touch with the third, British Racing Green.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Leder-/Kautschukband
Available with a leather/rubber strap



Erhältlich mit Lederband
Available with a leather strap



GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 41,6 mm; H 12,8 mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** SW 290-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 41 h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 41.6 mm; H 12.8 mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** SW 290-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date correction. 41 h power reserve.



TEUTONIA SPORT I TEUTONIA SPORT I

Die Teutonia Sport I ist überall dort in ihrem Element, wo Zeitmessung auf Geschwindigkeit trifft. Möglich macht das die Tachymeter-Funktion des Sport-Chronographen. Bezogen auf eine Strecke von 1000 Metern kann man die Geschwindigkeit mit einem Blick auf die Tachymeter-Skala des Rehauts ablesen.

The Teutonia Sport I is in its element when it comes to recording both time and speed, especially with its special feature as a sports chronograph: a tachymeter function. The scale on the flange of the watch enables its wearers to read, at a glance, their speed over a distance of 1000 metres.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Leder-/Kautschukband
Available with a leather/rubber strap



GEHÄUSE Edelstahl. Beidseitig drehbare Lünette. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 42,6 mm; H 15,5 mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** MU 9413, Automatik mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 62 h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Bidirectional bezel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 42.6 mm; H 15.5 mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** MU 9413 with woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date correction. 62h power reserve.



NAUTISCH BY NATURE.

Der dynamische 29er ist der Namensgeber unserer 2006 eingeführten Uhrenfamilie. Als One-Design-Boot sind die Regattajollen weitgehend baugleich – mit ihren großen Gennaker-Vorsegeln fangen sie den Wind jedoch in ganz unterschiedlichen Farben. Das spiegelt sich nicht nur in den Zifferblättern der neuen Modelle wider, sondern auch in den dazu passenden Canvas-Armbändern.

NAUTICAL BY NATURE.

In 2006, we launched a watch family inspired by the dynamic 29er sailing skiff. Although the one-design regatta skiffs are virtually identical, this changes when the wind captures their large gennaker sails to reveal an array of different colours. The colour spectrum is reflected in both the dials of the new watch models and their matching canvas straps.



29ER

WIE DIE JOLLE, SO DIE UHR: Als Segeljolle schnell, sportlich und dynamisch. Als Armbanduhr sportlich-klassisch und perfekt ablesbar. Das Gehäuse der 29er besticht durch den Wechsel von polierten und strichgeschliffenen Flächen und den Flankenschutz der Krone. / **INSPIRED BY A SAILING SKIFF:** A fast, sporty and dynamic sailing skiff inspired this sporty yet classic wristwatch offering perfect readability. The case of the 29er stands out due to its alternating polished and brushed surfaces and the side protection of its crown. The dial features shiny applied indices.



29ER BIG 29ER BIG



Innen die applizierten Stundenindizes, außen auf dem Rehaut die feinteilige Minuterie: Die 29er Big begeistert mit ihrem geradlinigen Zifferblatt. Dazu kommt das 42,4 mm große Edelstahlgehäuse. Das Zusammenspiel von glänzenden und matten Oberflächen macht es zum schönsten Outfit, das ein Mühle-Uhrwerk tragen kann.

With applied hour indices on the inside surrounded by the fine-lined minute graduation on the flange, the clear-cut dial of the 29er Big is truly impressive – just like its case measuring 42.4 mm in diameter. With its alternation between shiny and matte surfaces, this case is the most stunning outfit in the wardrobe of Mühle movements.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Canvas-, Leder- oder Metallband / Available with a canvas, leather or metal strap

GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 42,4mm; H 11,3mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** SW 200-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 41h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 42.4mm; H 11.3mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** SW 200-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date correction. 41h power reserve.



29ER TAG / DATUM 29ER DAY / DATE



Der Wind zerrt im Segel, der Vorschoter hängt mit ganzem Gewicht im Trapez: Beim 29er entscheidet die richtige Balance oft über Sieg oder „Sinken“. Ebenso wichtig war uns das ausgewogene Verhältnis von Datums- und Wochentagsanzeige bei der Entwicklung der 29er Tag/Datum

With the 29er sailing skiff, the right balance between the wind in the sail and the physical involvement of crew members is often the deciding factor between winning or sinking. When designing the 29er Day/Date, achieving a harmonious balance between the date and weekday displays was just as decisive.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Canvas-, Leder- oder Metallband / Available with a canvas, leather or metal strap

GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 42,4 mm; H 12,2 mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** SW 220-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Schnellkorrektur für Datum und Wochentag. 41 h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 42.4 mm; H 12.2 mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** SW 220-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date and weekday correction. 41 h power reserve.



29ER ZEIGERDATUM 29ER POINTER DATE

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Canvas-, Leder- oder Metallband / Available with a canvas, leather or metal strap

Die 29er Zeigerdatum begeistert auf den ersten Blick durch ihre typisch nautische Farbgebung und auf den zweiten mit einer nicht ganz alltäglichen Datumsanzeige. Diese wird mit einem weißen Zeiger dargestellt, dessen blauer Halbmond auf die Datumsskala auf dem blaugrauen Rehaut verweist.

The 29er Pointer Date impresses wearers at first and second glance: initially with its typical nautical colours and then with its rather unusual date display. The date is shown by a white hand, the tip of which contains a blue crescent that frames the current day on the date scale on the blue-grey flange.



GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 42,4 mm; H 12,2 mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** SW 221-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Zeigerdatum mit Schnellkorrektur. 41 h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 42.4 mm; H 12.2 mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** SW 221-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. Hand date with fast correction. 41 h power reserve.



29ER CHRONOGRAPH

29ER CHRONOGRAPH

Schnell, sportlich, dynamisch? Der 29er Chronograph offenbart einen Unterschied zur Regattajolle: Denn mit unserer aufwändigen Regulierung haben wir ihm jede Schnelligkeit ausgetrieben. Zu gunsten der Genauigkeit. Davon profitiert z.B. seine Zeitnahmefunktion: ob beim Segeln, Pferderennen oder 5000-Meter-Lauf.

Sporty, dynamic and above all fast? The last of the three is where our 29er Chronograph differs from the regatta skiff – because our elaborate regulation ensures that the watch is never even remotely fast. Instead, it focuses on precision, even with a specific timer function perfect for sailing, horse-racing or the good old 5,000-metre-run.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Canvas-, Leder- oder Metallband | Available with a canvas, leather or metal strap.



GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 42,4mm; H 14,2mm. Wasserdicht bis 10bar. **UHRWERK** MU 9413, Automatik mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 62h Gangreserve. | **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 42.4mm; H 14.2mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** MU 9413, automatic with woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date correction. 62h power reserve.



29ER

29ER

Der 29er soll den Einstieg in olympische Bootsklassen vereinfachen. Auch unsere 29er wurde ursprünglich entwickelt, um Freunden edler Mechanik den Einstieg in die Welt der Glashütter Uhren einfach zu machen. Dies gelingt ihr mit ihrer hochwertigen Ausstattung und dem sportlich-klassischen Design.

The 29er sailing skiff is designed to be an easy introduction to Olympic boat classes. Similarly, our 29er watch was initially developed to easily introduce friends of sophisticated mechanics to the world of Glashütte watches – and with its high-quality features and classic yet sporty design, this is precisely what it does.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Canvas-, Leder- oder Metallband | Available with a canvas, leather or metal strap



GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 36,6mm; H 10,4mm. Wasserdicht bis 10bar. **UHRWERK** SW 200-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 41h Gangreserve. | **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 36.6mm; H 10.4mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** SW 200-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date correction. 41h power reserve.



29ER CASUAL

29ER CASUAL



Als Segeljolle ist der 29er pfeilschnell und in den meisten Revieren leicht zu segeln. Nur sein großes Aluminium-Steckschwert verlangt nach Wassertiefe. Damit unsere 29er in jedem Revier einsetzbar ist, haben wir ihren „Tiefgang“ auf 9,75 mm Höhe reduziert.

The 29er sailing skiff can speed through the seas and easily glide along different kinds of waters, with only its large aluminium daggerboard requiring sufficient depth. To keep our 29er well afloat in all situations, we have reduced its 'depth' to a case height of 9.75 mm.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Canvas-, Leder- oder Velourslederband / Available with a canvas, leather or suede strap

GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 42,4mm; H 9,75mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** SW 300-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 56h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 42.4 mm; H 9.75 mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** SW 300-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date correction. 56h power reserve.



Im Jahr 2006 wurde die 29er Segeljolle zur offiziellen Jugendmeisterschaftsklasse des Deutschen Segler-Verbandes. Seitdem hat sich auch unsere 29er einen festen Podiumsplatz in den Herzen vieler Uhrenfans erobert.

In 2006, the 29er sailing skiff became an official class for the Junior Championship of the German Sailing Association. Since then, our 29er wristwatch has also sailed its way to a podium position in the hearts of many watch lovers.

PERFEKTE WATCH-LIFE BALANCE.

Die Entscheidung ist gefallen, der erste Schritt getan: Wer seinen Weg gefunden hat und ebenso zielstrebig wie weltoffen durchs Leben geht, hat den Blick frei für neue Chancen und Möglichkeiten. Für alle, die sich dann auch mit der richtigen Watch-Life-Balance beschäftigen, haben wir die Panova entwickelt.

A PERFECT WATCH-LIFE BALANCE.

You've made your decision and taken that important first step: Finding your path and embracing life with a determined and open-minded approach opens your eyes to a world of new opportunities and possibilities. We developed our Panova for everyone who wants to complement this approach with the perfect watch-life balance.



PANOVA

ZUVERLÄSSIG MIT LIFESTYLE-CHARAKTER: Leuchtende Zifferblattfarben und eine große Auswahl an Wechselarmbändern zeichnen die Panova aus. Im Innern setzt sie auf bewährte Mühle-Tugenden wie ein zuverlässiges Automatik-Uhrwerk mit stoßsicherer Spechthalsregulierung. / **RELIABLE AND LIFESTYLE-ORIENTED:** The Panova's stand-out features are its bright dial colours and wide range of interchangeable straps. On the inside, it relies on established Mühle values such as a reliable automatic movement with a shockproof woodpecker neck regulation.



PANOVA TÜRKISBLAU PANOVA TURQUOISE BLUE

Die Panova Türkisblau versprüht den Charme der Südsee: Wie der weiße Sand durch das flache Meer schimmert oder die Wolken ihre Schatten darauf werfen, erscheint das Zifferblatt mal heller oder dunkler. Wer jetzt Lust auf Urlaub bekommt: Die perfekte Watch-Life-Balance der Panova machts möglich.

The Panova Turquoise Blue personifies the charm of the Pacific. Like a sandy beach, the dial takes on different hues, seeming lighter or darker as if shaded by clouds or highlighted by crystal waters. As the perfect holiday companion, this watch is a prime example of an excellent watch-life balance.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Nato- oder Metallband
Available with a Nato or metal strap



GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Verschraubte Krone. Ø 40,0mm; H 10,4mm. Wasserdicht bis 10 bar.
UHRWERK SW 200-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. 41h Gangreserve.
CASE Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Screw-in crown. Ø 40.0mm; H 10.4mm. Water-resistant to 10 bar.
MOVEMENT SW 200-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. 41 h power reserve.



PANOVA BLAU PANOVA BLUE

Das Leben ist ein Festival der Möglichkeiten! Täglich bieten sich neue Chancen, die es ebenso schön wie aufregend machen. Die Panova Blau ist das passende Statement dazu. Dank ihrer einfach zu wechselnden Armbänder ist sie ein zuverlässiger Begleiter für den Alltag.

Life is a cornucopia of possibilities! Every day, we can grasp new opportunities to make life both exciting and wonderful. And nothing reflects this better than the Panova Blue, a reliable everyday companion with a range of easily interchangeable straps.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Nato- oder Metallband
Available with a Nato or metal strap



GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Verschraubte Krone. Ø 40,0mm; H 10,4mm. Wasserdicht bis 10 bar.
UHRWERK SW 200-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. 41h Gangreserve.
CASE Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Screw-in crown. Ø 40.0mm; H 10.4mm. Water-resistant to 10 bar.
MOVEMENT SW 200-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. 41 h power reserve.



PANOVA ROT PANOVA RED



Wenn Man(n) beim nächsten Einkauf Rot sieht, könnte es an der Panova liegen. Mit diesem edlen Accessoire kann man selbstbewusst Farbe bekennen und ein modisches Statement setzen. Das Zifferblatt besitzt einen eleganten Schliff, der den Grundton je nach Lichteinfall verändert.

Red usually means stop, but in the case of the Panova Red, it means go, go, go! This elegant accessory is the perfect way to confidently embrace colour and make a fashion statement. Its dial has a sophisticated finish that causes its bold colour to vary depending on the light.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Nato- oder Metallband
Available with a Nato or metal strap

◀ Perfekte Ablesbarkeit bei Tag und Nacht.
Excellent readability at day and night.

GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Verschraubte Krone. Ø 40,0mm; H 10,4mm. Wasserdicht bis 10bar.
UHRWERK SW 200-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. 41h Gangreserve.
CASE Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Screw-in crown. Ø 40.0mm; H 10.4mm. Water-resistant to 10 bar.
MOVEMENT SW 200-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. 41 h power reserve.



PANOVA GRAU PANOVA GREY

Seriöses Grau trifft auf kreatives Orange, traditionelle Mechanik auf Lifestyle-Design, luxuriöse Anmutung auf perfekte Watch-Life-Balance: Die Panova Grau bezieht ihren besonderen Reiz aus spannungsreichen Gegensätzen. Das beste Beispiel dafür ist das Licht- und Schattenspiel auf dem grauen Zifferblatt.

The Panova Grey gets its special appeal from exciting contrasts, with serious grey meeting creative orange, traditional mechanics combined with lifestyle design, a luxurious touch added to a perfect watch-life balance and best of all, a grey dial revealing the different effects of light and shadows.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Nato- oder Metallband
Available with a Nato or metal strap



GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Verschraubte Krone. Ø 40,0mm; H 10,4mm. Wasserdicht bis 10bar.
UHRWERK SW 200-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. 41h Gangreserve.
CASE Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Screw-in crown. Ø 40.0mm; H 10.4mm. Water-resistant to 10 bar.
MOVEMENT SW 200-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. 41 h power reserve.



PANOVA GRÜN PANOVA GREEN



Vieles im Leben kann man von zwei Seiten betrachten: Ein stetiger Hoffnungsschimmer möchte die Panova Grün für ihren Träger sein. Dafür sorgt der Schliff ihres Zifferblatts. Er spiegelt das Licht in verschiedenen Nuancen wider und öffnet dem Betrachter den Blick für die schönen Seiten des Lebens.

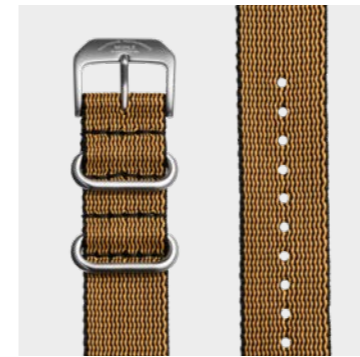
There are two ways to look at many things that happen in life, and the Panova Green takes the positive approach, providing its wearers with a constant reminder of hope. Its dial alone is hope personified, playing with the light, reflecting it in all kinds of shades and reminding wearers to always look on the bright side of life.

VARIANTEN VERSIONS

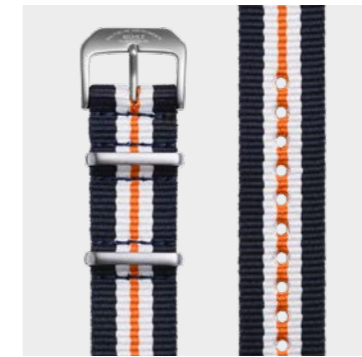


Erhältlich mit Nato- oder Metallband
Available with a Nato or metal strap

PANOVA ARMBÄNDER PANOVA STRAPS



Textil-Natoband in Orange/Schwarz
Textile Nato strap in orange/black



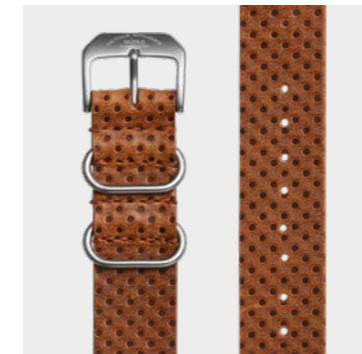
Textil-Natoband in Blau/Weiß/Orange
Textile Nato strap in blue/white/orange



Textil-Natoband in Grün
Textile Nato strap in green



Textil-Natoband in Schwarz/Grau
Textile Nato strap in black/grey



Leder-Natoband in Braun mit Lochung
Leather Nato strap in brown, perforated



Leder-Natoband in Braun
Leather Nato strap in brown



Leder-Natoband in Schwarz
Leather Nato strap in black



Milanese-Armband in Edelstahl
Milanese bracelet in stainless steel

GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Verschraubte Krone. Ø 40,0mm; H 10,4mm. Wasserdicht bis 10bar.
UHRWERK SW 200-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. 41h Gangreserve.
CASE Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Screw-in crown. Ø 40.0mm; H 10.4mm. Water-resistant to 10 bar.
MOVEMENT SW 200-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. 41 h power reserve.



VIELSEITIGE WECHSELARMBÄNDER: Die Panova ist nicht nur eine robuste Alltagsuhr, sondern auch die perfekte Urlaubsbegleitung. Nach dem Schwimmen im Meer kann man das wasserfeste Textilband einfach gegen ein elegantes Lederband tauschen und schon ist man bereit für ein stilvolles Abendessen. / **A VARIETY OF INTERCHANGEABLE STRAPS:** The Panova is not just a robust everyday watch, but also a perfect holiday companion. After swimming in the sea, the water-resistant textile strap can be quickly replaced with an elegant leather strap ready for a stylish meal out.



EDEL UND STILVOLL.

Die Lunova bringt einen elegant-sportlichen Akzent in unsere Kollektion: Mit weißen Ziffern und Indizes sind die dunklen Zifferblätter sehr kontrastreich ausgelegt. Die fein polierten Gehäuse strahlen eine glanzvolle Eleganz aus. Der Name Lunova ist treffend gewählt: Er setzt sich aus den lateinischen Wörtern „lumen“ und „novus“ zusammen und bedeutet so viel wie „neuer Glanz“. Damit ist dieser glänzende Alltagsbegleiter prädestiniert für festliche Anlässe.

ELEGANT AND STYLISH.

The Lunova adds a touch of sporty elegance to our watch collection. Its white numerals and indices form a stunning contrast with the dark watch dials, while the finely polished cases finish off the look with radiant sophistication. And its name couldn't be more fitting: "Lunova" is derived from the Latin terms „lumen“ and „novus“ and roughly translates to „new brilliance“. As a result, this sparkling everyday companion is predestined to be the star of the party.



LUNOVA

FUNKTIONALE SCHÖNHEIT: Die Lunova besitzt einen ebenso schönen wie funktionalen Farbverlauf von Anthrazit nach Schwarz. So hebt sich die Minuterie sehr kontrastreich vom dunklen Zifferblatt ab. Auch die Zeiger und Ziffern der 42 Millimeter großen Uhren sorgen jederzeit für eine gute Ablesbarkeit. Sie sind großzügig mit Leuchtmasse belegt.

FUNCTIONAL BEAUTY: The Lunova features a colour-gradient design from anthracite to black, allowing the minute graduation to form a perfect contrast with the dark edge of the dial. The hands and numerals of the 42-millimetre-wide watches also provide excellent readability around the clock thanks to a generous coating of luminous material.



LUNOVA DATUM LUNOVA DATE



Verchromte Stoßstangen, funkelnde Zierleisten, fein polierte Kühlergrills: Oldtimer geizen nicht mit Reizen. Dagegen sind moderne Automobile von eher nüchterner Natur. Gut, dass es die Lunova Datum gibt. Sie sorgt für stilvolles Fahren beim Concours d'Élegance und setzt auch im neuen Dienstwagen glänzende Akzente.

With chrome-plated bumpers, sparkling trim strips and finely polished radiator grills, vintage cars are all about attractive features, while modern cars pale in comparison. Thank goodness for the Lunova Date, the stylish companion for every Concours d'Élegance and a sparkling highlight in new company cars!

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Leder- oder Velourslederband
Available with a leather or suede strap

GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 42,3mm; H 10,7mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** SW 400-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 41h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 42.3mm; H 10.7mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** SW 400-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date correction. 41h power reserve.



LUNOVA TAG / DATUM LUNOVA DAY / DATE

Es ist nicht alles Edelstahl, was glänzt! Bei der Lunova Tag / Datum ist es besonders tragefreundliches Titan. Dieses ist nicht nur leicht und widerstandsfähig, sondern auch für seine antiallergischen Eigenschaften bekannt. Mit einer aufwändigen Politur verleihen wir ihm eine äußerst elegante Anmutung.

Stainless steel isn't the only material that shines! In the Lunova Day/Date, titanium takes on this role and is particularly wearer-friendly. Titanium material is not only lightweight and durable but also known for its hypoallergenic properties. What's more, our elaborate polishing gives it an extremely elaborate finish.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Leder- oder Velourslederband
Available with a leather or suede strap



Zeiger und Ziffern sind großzügig mit Leuchtmasse belegt.

The hands and numerals have a generous coating of luminous material.



GEHÄUSE Titan. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 42,3mm; H 11,0mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** SW 220-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Schnellkorrektur für Datum und Wochentag. 41h Gangreserve. / **CASE** Titanium. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 42.3mm; H 11.0mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** SW 220-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date and weekday correction. 41h power reserve.



LUNOVA CHRONOGRAPH LUNOVA CHRONOGRAPH

Automatik oder Schalter?
Bei dieser automobilen Gewissensfrage scheiden sich die Geister. Mit dem Lunova Chronograph unternehmen wir einen Vermittlungsversuch: Eine komfortable Automatik sorgt für den Aufzug – die Chronographen-Funktion wird per Kulissenschaltung in Gang gesetzt.

Automatic or manual? This simple question is often a true bone of contention among automotive fans. Our Lunova Chronograph offers the best of both worlds, with convenient automatic functions ensuring that the movement is wound while the chronograph function is powered by a cam-switching system.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Leder- oder Velourslederband
Available with a leather or suede strap



GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 42,3mm; H 14,2mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** MU 9413, Automatik mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Schnellkorrektur für Datum und Wochentag. 62 h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 42.3 mm; H 14.2 mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** MU 9413, automatic with woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date and weekday correction. 62h power reserve.



LUNOVA LADY LUNOVA LADY

Das „Kleine Schwarze“ darf in keinem Kleiderschrank fehlen. Es nimmt sich durch Design und Farbe selbst zurück und stellt die Ausstrahlung der Frau in den Vordergrund. Das gelingt auch unserer „Kleinen Grauen“. Sie verzichtet auf knallige Farben und setzt ihre Trägerin gekonnt in Szene.

The "little black dress" is a must-have in every woman's wardrobe thanks to its restrained design and colour, which shine the spotlight on its wearer and her beautiful radiance. The same can be said for our "little grey watch", which avoids bright and bold colours to allow its wearer to truly shine.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Lederband
Available with a leather strap



GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 35,0mm; H 9,6mm. Wasserdicht bis 10 bar. **UHRWERK** SW 200-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 41 h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 35.0mm; H 9.6 mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** SW 200-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date correction. 41 h power reserve.



AUS NAUTISCH WIRD AERONAUTISCH.

Mit der Terrasport vergeht die Zeit wie im Flug. Zum einen weil sie die Zeit als klassische Fliegeruhr misst, zum anderen weil sie uns an den Anfang der Armbanduhrenfertigung in Glashütte zurückversetzt. Seit 1845 steht die Stadt für edle Taschenuhren. Erst Ende der 1930er Jahre wurden verstärkt Armbanduhren als präzise, gut ablesbare Fliegeruhren gefertigt.



NAUTICAL BECOMES AERONAUTICAL

Time flies with our Terrasport model, which not only measures time like a classic pilot's watch but also takes us back in time to the origins of wristwatch production in Glashütte. The town has been producing elegant pocket watches since 1845, but it wasn't until the late 1930s that its focus shifted to wristwatches as precise and easy to read pilot's watches.



TERRASPORT

MÜHLE-TUGENDEN IM FLIEGERUHR-STIL: Die Terrasport verlagert unsere nautischen Tugenden – Präzision, Zuverlässigkeit und beste Ablesbarkeit – vom Wasser in die Luft. Mit hochwertigen, bis 10bar wasserdichten Gehäusen und präzisen Automatik-Uhrwerken, hat sie die Welt der Aeronautik wie im Flug erobert. / **MÜHLE VALUES IN THE STYLE OF A PILOT'S WATCH:** The Terrasport takes our nautical values – precision, reliability and best readability – away from the water and up to new heights. With its high-quality cases that are water-resistant up to 10 bar and its precise automatic movements, it has taken the world of aeronautics by storm.



TERRASPORT I CHRONOGRAPH

TERRASPORT I CHRONOGRAPH

Mit seiner Mühle-typischen Geradlinigkeit und Präzision fügt der Terrasport I Chronograph der Geschichte des Fliegerchronographen ein neues Kapitel hinzu. Wie es sich für eine Fliegeruhr gehört, ist sein Zifferblatt sehr kontrastreich gestaltet und auf bestmögliche Ablesbarkeit ausgelegt.

With the straightforwardness and precision typical of Mühle, the Terrasport I Chronograph writes a new chapter in the history of the pilot's chronograph. As can be expected from a good pilot's watch, its dial has an extremely high-contrast design for maximum readability.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Leder- oder Metallband
Available with a leather or metal strap



GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 44,0mm; H 13,6mm. Wasserdicht bis 10bar. **UHRWERK** MU 9413, Automatik mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 62h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 44.0mm; H 13.6mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** MU 9413, automatic with woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date correction. 62h power reserve.



TERRASPORT II

TERRASPORT II

Typisch Fliegeruhr: Die Terrasport II mit ihrem kontrastreichen Zifferblatt. Anstelle der Ziffer zwölf findet sich an dieser Stelle eine Dreiecksmarkierung. Das charakteristische Erkennungszeichen der Fliegeruhren dient Piloten auch bei einem turbulenten Flug zur besseren Orientierung auf dem Zifferblatt.

With its high-contrast dial, the Terrasport II is a typical pilot's watch. Instead of the number twelve, it features a triangular marking at the 12 o'clock position. This characteristic feature of true pilot's watches is a clear reference point, even during the most turbulent of flights.

VARIANTEN VERSIONS



Erhältlich mit Leder- oder Metallband
Available with a leather or metal strap



GEHÄUSE Edelstahl. Saphirglas, entspiegelt. Boden mit Sichtfenster. Verschraubte Krone. Ø 40,0mm; H 10,0mm. Wasserdicht bis 10bar. **UHRWERK** SW 200-1, Automatik; Version Mühle mit Spechthalsregulierung. Sekundenstopp. Datumschnellkorrektur. 41h Gangreserve. / **CASE** Stainless steel. Anti-glare sapphire crystal. Transparent case back. Screw-in crown. Ø 40.0mm; H 10.0mm. Water-resistant to 10 bar. **MOVEMENT** SW 200-1, automatic; Mühle version with a woodpecker neck regulation. Stop-second. Fast date correction. 41h power reserve.





HANDWERKSKUNST AUF HÖCHSTEM NIVEAU

Als kleineres und unabhängiges Familienunternehmen produzieren wir wie eine Manufaktur. Mit 65 Mitarbeitern fertigen wir in Glashütte hochwertige mechanische Zeitmesser: mit größter Sorgfalt, Leidenschaft für Präzision und weitgehend in Handarbeit. Bis eine Mühle-Uhr zum ersten Mal tickt, sind eine ganze Menge an Arbeitsstunden und viele verschiedene Schritte nötig.

Besondere Bedeutung kommt dabei dem Uhrwerk zu. Die Arbeiten daran sollen unsere Zeitmesser vor allem präziser und zuverlässiger machen. Deshalb konstruieren und fertigen wir auch viele Bauteile selbst, die für die Präzision und Zuverlässigkeit unserer Uhrwerke wichtig sind. Unsere hauseigene, besonders stoßsichere Spechthalsregulierung ist das beste Beispiel dafür.

TOP-QUALITY CRAFTSMANSHIP

As a small and independent family business, we are committed to premium-quality manufacturing. In Glashütte, our team of 65 employees produces high-quality mechanical time measuring instruments with the greatest of care, a passion for precision and a high degree of manual craftsmanship. A huge number of working hours and many different work steps are required before a Mühle watch can tick for the very first time.

In this process, special attention is paid to the movement. All of the work carried out on the movement aims to make our timepieces more precise and more reliable. We therefore also design and manufacture a large number of components that are important for the precision and reliability of our movements ourselves. Our very own particularly shockproof woodpecker neck regulation is a prime example of this committed approach.

DEM PRÄZISEN MESSEN VERPFLICHTET

Mühle-Uhren sind bekannt für ihre nautischen Tugenden: Präzision, Zuverlässigkeit und beste Ablesbarkeit. Diese können wir nur mit höchster Sorgfalt bei allen Arbeitsschritten verwirklichen. Gerade die Präzision gehört bei uns nicht nur zur Familientradition, sie bestimmt unser gesamtes Handeln.

Bereits in der Teilefertigung werden Werkstücke bis auf 1/1000 Millimeter genau hergestellt. Mit ruhiger Hand und prüfendem Auge werden sie in der Finissage aufs Feinste vollendet. In der Montage werden sie schließlich zu einem genau gehenden Uhrwerk montiert. Dann ist das Werk bereit für die Reglage. Diese erfolgt in allen 6 Lagen, die eine Uhr am Arm einnehmen kann. Zudem orientiert sie sich an der Chronometernorm. Jede Mühle-Uhr wird dabei so reguliert, dass ihre Gangabweichung zwischen 0 und max. +8 Sekunden pro Tag liegt, denn kein Träger einer Mühle-Uhr soll aufgrund seiner Uhr zu spät kommen.

COMMITTED TO PRECISE MEASUREMENT

Mühle watches are renowned for their nautical values: precision, reliability and excellent readability. To maintain these values, every work step is completed with the utmost care. At Mühle, precision is not only a family tradition; it defines everything we do.

In the very first stage of production, workpieces are manufactured accurate to the nearest thousandth of a millimetre. With a steady hand and a watchful eye, they are perfected down to the finest details in the finishing process before being assembled to form a precisely running movement. The movement is now ready for regulation, when all six positions in which a watch can be worn on the wrist are tested. The procedure is also based on the German chronometer standard to ensure that every Mühle watch maintains a rate variation of between 0 and a maximum of +8 seconds per day. After all, a Mühle watch should never ever make its wearer too late.



1 Design Mühle-Uhren werden von einem Design-Team rund um Thilo Mühle im eigenen Haus entworfen. / **Design** Mühle watches are designed by an in-house design team led by Thilo Mühle.



2 Konstruktion Die Spechthalsregulierung aus dem Jahr 2003 ist unsere bekannteste Eigenkonstruktion. / **Engineering** The woodpecker neck regulation from 2003 is our most famous Mühle innovation.



3 Teilefertigung Werkteile stellen wir auf CNC-Bearbeitungszentren bis auf 1/1000mm genau her. / **Parts manufacturing** With our CNC machining centres, we produce workpieces to an accuracy of 1/1000mm.



4 Finissage Ohne die kundige Hand unserer Finisseure könnten wir kein präzises Uhrwerk fertigen. / **Finishing** The expert touch of our finishers is indispensable when it comes to producing precise movements.



5 Montage Einzelne Bauteile werden zu Baugruppen und später zu einem Uhrwerk zusammengefügt. / **Assembly** Individual components are combined to form assemblies and then put together to a movement.



6 Einschalen Das Uhrwerk wird mit Zifferblatt und Zeigern ins Gehäuse eingesetzt. / **Encasement** The movement is inserted into the case together with the dial and hands.



7 Endkontrolle Bevor eine Uhr unser Haus verlässt, wird sie einer strengen Endkontrolle unterzogen. / **Final inspection** Each of our watches has to pass a strict final inspection before leaving our facility.



WIE EINE MÜHLE- UHR ENTSTEHT

Von der Gestaltung der Zifferblätter über die Fertigung von Bauteilen bis zur Montage und Reglage der Uhrwerke: Mühle-Armbanduhren werden technisch und gestalterisch bei uns im Haus entwickelt und aufwändig montiert. Bei der Montage werden die einzelnen Bauteile zu Baugruppen zusammengefügt und im Anschluss zu einem kompletten Uhrwerk montiert. Anschließend wird das Uhrwerk in 6 Lagen reguliert.

HOW A MÜHLE WATCH IS MADE

From designing dials to producing components and right through to meticulously assembling and regulating movements: Mühle watches are developed, in terms of both technology and design, in-house. In the assembly phase, the individual components are combined to form assemblies and then are put together to create a complete movement. After assembly, the movement is regulated in six positions.

Erleben Sie Uhrmacherkunst hautnah bei einer **Führung durch unsere Manufaktur** in Glashütte. Einfach anmelden unter info@muehle-glashuette.de

Experience watchmaking up close and in person on a **tour of our manufacturing workshop** in Glashütte. Sign up now at info@muehle-glashuette.de



**Mehr Infos auf
unserer Website**
More information
on our website



UNSERE WERKTECHNIK

Was eine Glashütter Uhr von anderen Uhren unterscheidet, ist das Uhrwerk. Diesem kommt in der Uhrenstadt Deutschlands besondere Bedeutung zu. Es gibt einige besondere Merkmale, die ein Glashütter Uhrwerk auszeichnen:

Dreiviertelplatine: Glashütter Tradition

Ursprünglich im Jahr 1864 eingeführt, gilt die Dreiviertelplatine als typisches Kennzeichen für hochwertige Glashütter Uhren. Heute kommt sie in fast allen Mühle-Uhrwerken mit der Bezeichnung „MU 94xx“ zum Einsatz. Sie dient der stabilen Lagerung von Federhaus, Kron- und Sperrrad sowie des gesamten Räderwerks. Wie es in Glashütte Tradition ist, haben wir unsere Dreiviertelplatine mit dem klassischen **Glashütter Gesperr** ausgestattet. Es hält den Druck auf das Sperrrad gering und minimiert damit Abnutzungserscheinungen. Darüber hinaus verfügt die Dreiviertelplatine über eine entnehmbare **Ankerradbrücke**. Sie erleichtert die Revision der Uhr, weil das Ankerrad oder auch die ganze Hemmung einfacher ausgebaut und gereinigt werden können.



Jede Art von Neuerungen und Erfindungen, in denen ich eine Genialität sehe, beflügelt mich.

I am inspired by all kinds of innovations and inventions with a touch of ingenuity.

Dustin Mühle
Leiter Manufaktur
Head of Manufacturing

Mühle-Rotor: Die Schwerkraft effizient nutzen

Damit eine Uhr über einen langen Zeitraum zuverlässig und präzise funktioniert, müssen alle Bauteile des Uhrwerks perfekt zusammenarbeiten: vom Antrieb über das Räderwerk bis hin zur Hemmung und Regulierung. Deshalb haben wir nicht nur eine eigene Feinregulierung entwickelt, sondern wir schenken auch dem Rotor höchste Aufmerksamkeit.

Der Rotor sorgt für das Aufziehen unserer Automatikuhren. Durch die Armbewegungen des Trägers in Schwung gesetzt, nutzt er seine Rotation zum Aufziehen der Uhr. Damit dies effizient geschieht, stellen wir ihn nach unseren Entwürfen auf unseren eigenen Maschinen her. Denn schon hier muss alles stimmen und mit geringsten Toleranzen gefertigt werden. Er besteht aus dem gravierten Mittelsegment und einem speziellen Schwermetallhalbreifen. Diese Schwungmasse wird mit vier bzw. fünf goldfarbenen Nieten an den äußeren Umfang des Mittelsegments genietet. In der Mitte befindet sich ein reibungsarm funktionierendes Kugellager. Zum Schluss wird der Rotor vernickelt.

OUR MOVEMENT MECHANISM

The movement of a Glashütte watch sets it apart from other watches and therefore has a very special standing in Germany's watchmaking capital. Glashütte movements are characterised by several special features:

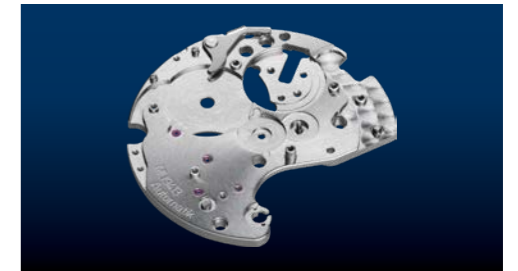
The three-quarter plate: a Glashütte tradition

Originally introduced in 1864, the three-quarter plate is considered to be a typical feature of high-quality Glashütte watches. The three-quarter plate is now used in almost all of Mühle's "MU 94xx" movements to keep the spring barrel, crown wheel, ratchet wheel and entire gear train in a stable position. As is traditional in Glashütte, we have fitted our three-quarter plate with the classic Glashütte click, which significantly reduces the pressure on the ratchet wheel and thus minimises signs of wear. The three-quarter plate additionally features a removable escape wheel bridge, which makes the watch easier to service by allowing the escape wheel and even the entire escapement to be removed and cleaned more easily.

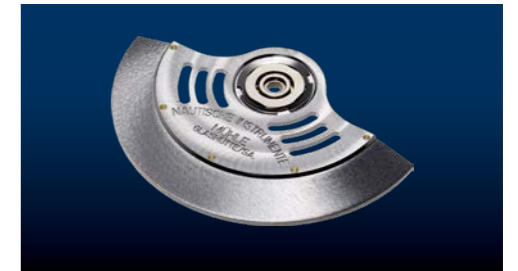
Mühle rotor: making efficient use of gravity

To ensure that a watch functions reliably and precisely on a long-term basis, all components of its movement need to work together perfectly: from the rotor to the gear train and right through to the escapement and regulation. We have therefore not only developed our own fine regulation but also pay maximum attention to our rotor.

The rotor is responsible for powering our automatic watches. The arm movements of the wearer cause the rotor to oscillate, thus enabling it to use its rotation to wind the watch. We ensure that this process is efficient by manufacturing our rotor with our own equipment and based on our own designs. It is essential that every aspect of the rotor is perfect and produced with the lowest possible tolerances. It consists of an engraved middle segment and a special semicircular ring made of heavy metal. This oscillating weight is connected to the outer edge of the middle segment by four or five gold-plated rivets. A special ball bearing designed to reduce friction is mounted in the middle. Finally, the rotor is nickel-plated.



Die **Dreiviertelplatine** trägt ihren Namen, weil sie etwa drei Viertel des Uhrwerks bedeckt. / As its name suggests, the **three-quarter** plate covers approximately three quarters of the watch movement.



Der **Mühle-Rotor** sorgt für den Antrieb des Automatikuhrenwerks. / The **Mühle-Rotor** is responsible for powering the automatic movement.

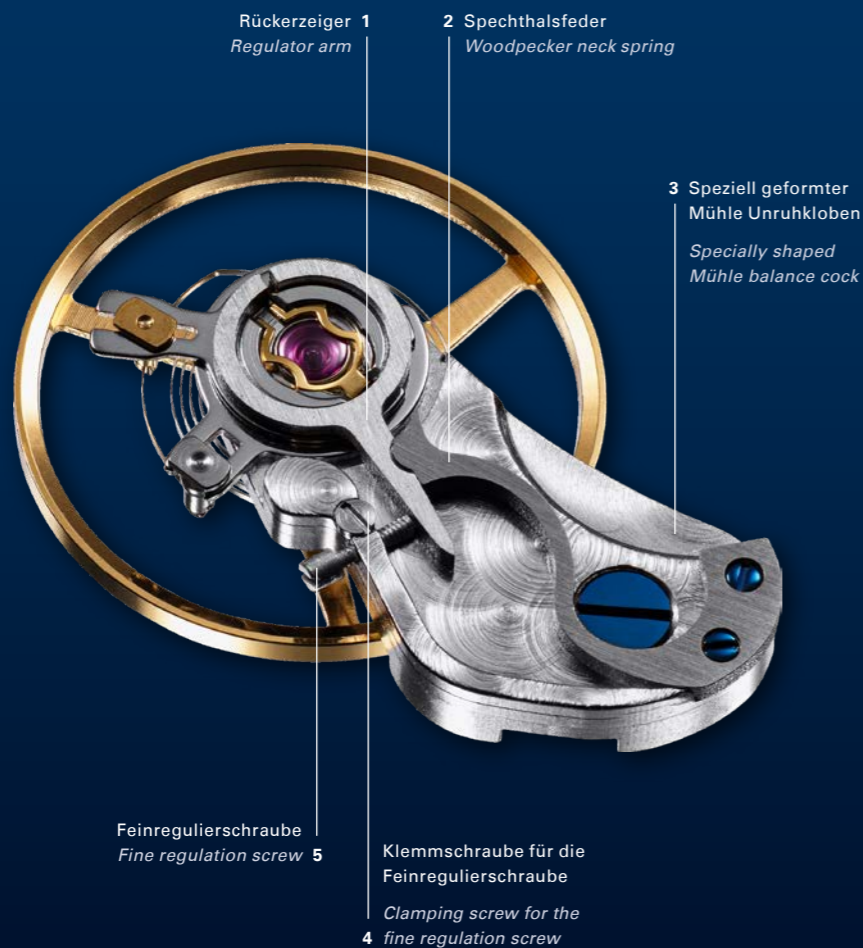


Das **Glashütter Gesperr** minimiert Abnutzungserscheinungen des Sperrrads. / The **Glashütte click** minimises signs of wear on the ratchet wheel.



Die entnehmbare **Ankerradbrücke** erleichtert die Wartung des Uhrwerks. / The removable **escape wheel bridge** makes the movement easier to service.

Der Aufbau der Spechthalsregulierung The design of the woodpecker neck regulation



Originalgröße
Original size



FUNKTIONSWEISE: Die Spechthalsfeder (2), mit ihrem speziell geformten Kopf, verhindert, dass sich der Rückenzeiger (1) nach oben bewegen kann, indem sie in eine halbkreisförmige Vertiefung des Rückers eingreift. Sie drückt den Rückenzeiger nicht nur seitlich gegen die Feinregulierschraube (5), sondern auch nach unten auf den Unruhkloben (3). Gegen ein nachträgliches Verdrehen wird die Feinregulierschraube zudem noch per Klemmschraube (4) fixiert.

HOW IT WORKS: The woodpecker neck spring (2) with its specially shaped head prevents the regulator arm (1) from being able to move upwards by slotting into a semicircular depression in the regulator. It not only pushes the regulator arm against the fine regulation screw (5) from the side but also pushes it down onto the balance cock (3) at the same time. The fine regulation screw is additionally fixed into place with a clamping screw (4) to prevent subsequent turning.

DIE SPECHTHALS-REGULIERUNG

Schon auf den ersten Blick erkennt man ein Mühle-Uhrwerk an der einzigartigen Spechthalsregulierung. Sie wurde 2003 entwickelt und in der Folge patentiert. Seitdem stellt sie den präzisen Gang unserer Uhrwerke auch unter härtesten Einsatzbedingungen sicher.

Der Begriff „Spechthalsregulierung“ leitet sich von der charakteristischen Form der Feder ab. Diese gleicht dem Kopf eines Spechtes. Die Regulierung der Uhr erfolgt durch das Verdrehen der Feinregulierschraube. Dadurch wird der Spechthalszeiger bewegt und die wirksame Länge der Unruhspirale verlängert oder verkürzt. Der Schwung der Spechthalsfeder ermöglicht ein feinfühliges Regulieren der Uhr. Im Anschluss an die Regulierung wird die Feinregulierschraube zusätzlich mit einer Klemmschraube fixiert.



Einzigartige Baugruppe: Die Spechthalsregulierung auf dem speziell geformten Mühle-Unruhkloben. / **A unique assembly:** the woodpecker neck regulation on the specially shaped Mühle balance cock.



Sitz innerhalb des Uhrwerks: hier beim Teutonia IV Chronographen. / **The regulation's position in the movement:** shown here in the Teutonia IV Chronograph..

THE WOODPECKER NECK REGULATION

The unique woodpecker neck regulation enables Mühle movements to be recognised at a glance. It was developed in 2003, went on to receive a patent and has been ensuring the accuracy of our movements in even the toughest conditions ever since.

The woodpecker neck regulation gets its name from the characteristic shape of its spring, which looks like a woodpecker's head. The watch is regulated by turning the fine regulation screw. This moves the woodpecker neck arm and increases or decreases the effective length of the balance spring, while the momentum of the woodpecker neck spring enables the sensitive regulation of the watch. After regulation, the fine regulation screw is additionally fixed into place with a clamping screw.



Mehr Infos zur Spechthalsregulierung
More information on the
woodpecker neck regulation

UNSERE CHRONO- GRAPHENUHRWERKE

Vom MU 9408 bis zum MU 9419: Die Mühle-Chronographenuhrwerke erlauben je nach Ausführung eine besonders zuverlässige und genaue Messung von Zeitabschnitten bis zu 12 Stunden. Seit 2008 tragen diese einen eigenen Namen. Denn mit der Einführung der Mühle-Dreiviertelplatine wurden unsere Eigenkonstruktionen in den modifizierten Basiswerken so umfangreich, dass eine eigene Kaliberbezeichnung nötig wurde.

Bei der Fertigung demontieren und prüfen wir die Basiswerke und statten sie anschließend mit unserer stoßsicheren Spechthalsregulierung und dem dazu passenden Unruhkloben aus. Dazu kommt unsere Glashütter Dreiviertelplatine mit entnehmbarer Ankerradbrücke, Glashütter Gesperr und weiteren Anbauteilen. Der effiziente Mühle-Rotor samt Automatikbrücke im Aufzugssystem sind weitere Bauteile.

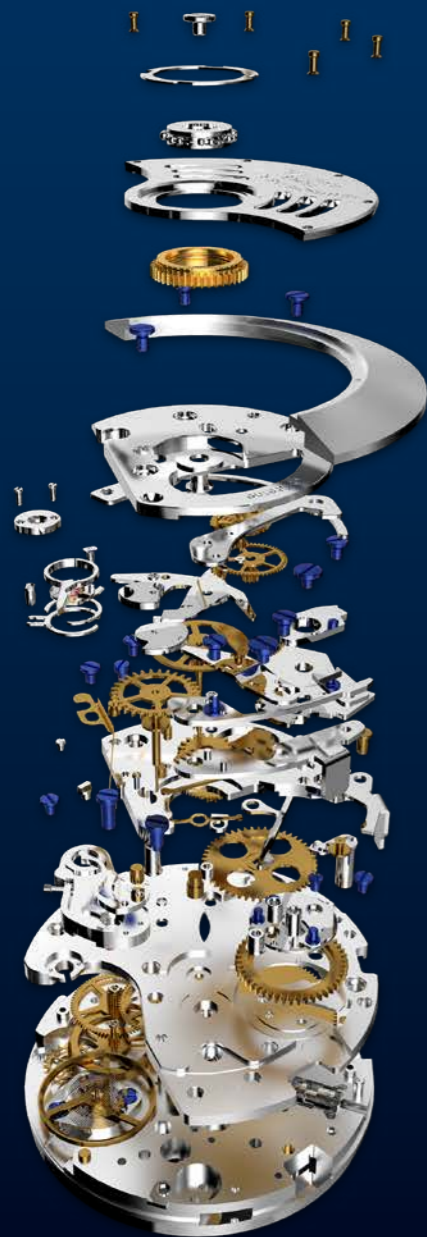
OUR CHRONOGRAPH MOVEMENTS

From MU 9408 to MU 9419: depending on their design, Mühle's chronograph movements enable the particularly reliable and precise measurement of phases up to 12 hours long. Our movements have had their very own name since 2008, after the introduction of the Mühle three-quarter plate made the presence of our own constructions in modified basic movements so extensive that we had to assign them their own calibre designation.

Our production team dismantles and inspects the basic movements before fitting them with our shockproof woodpecker neck regulation and the corresponding balance cock. These are then joined by our Glashütte three-quarter plate with a removable escape wheel bridge, Glashütte click and other attachments. Further movement components include the efficient Mühle rotor with an automatic bridge in the winding system.



Mehr Infos zu unseren Werken
More information on our movements



Das Chronographenuhrwerk MU 9413 besteht aus 196 Teilen.

The MU 9413 chronograph movement contains 196 components.

ZUSATZFUNKTIONEN UNSERER UHREN

Die Uhrzeit muss auf den ersten Blick erkennbar sein. Darin sehen wir die primäre Aufgabe einer Uhr. Alle anderen Funktionen haben dahinter zurückzustehen: wie etwa die Komplikationen, die wir in unsere Zeitmesser aufnehmen.

Der Mond ist im Jahr 2019 in der Teutonia IV Mondphase das erste Mal in unserer Kollektion aufgegangen. Zur **Anzeige der Mondphasen** wandert der Mond durch einen Fensterausschnitt, der mit halbrunden Wölbungen versehen ist. So können wir die Sichelform des Mondes nachahmen.

Das Datum ist die am weitesten verbreitete Komplikation bei mechanischen Uhren. Sinnvoll ergänzt wird es von einer **Anzeige für den Wochentag**. Damit kann gerade eine sportlich-klassische Business-Uhr noch eine nützliche Zusatzinformation bieten.

Eine Uhr mit **GMT-Anzeige** informiert ihren Träger über die Ortszeit und die Uhrzeit in einer zweiten Zeitzone. Diese wird auf einer 24-Stunden-Skala dargestellt, mit der ein GMT-Zeiger korrespondiert.

Beim **Zeigerdatum** erfolgt die Datumsanzeige mithilfe eines Zeigers, der sich in 31 Tagen einmal um seine Achse dreht. Er verweist auf eine separate Datumskala – z. B. auf dem Rehaut wie bei der 29er Zeigerdatum.



Anzeige der Mondphase bei der Teutonia IV Mondphase. / The moon phase display of the Teutonia IV Moonphase.



Anzeige von Wochentag und Datum bei der Lunova Tag/Datum. / The day and date display of the Lunova Day/Date.



Die GMT-Skala bei der Seebataillon GMT. The GMT scale of the Seebataillon GMT.



Anzeige des Datums via Zeiger bei der 29er Zeigerdatum. / The hand showing the date on the 29er Pointer Date.

ADDITIONAL FUNCTIONS

If you ask us, the main objective of a watch is to enable wearers to read the time at a glance. This is therefore our top priority, ahead of other functions such as the complications incorporated into our time measuring instruments.

*In 2019, our collection welcomed the moon for the first time in our Teutonia IV Moonphase. The watch **displays the moon phases** in a dial window with semicircular inserts, behind which the moon completes its cycle. This design enables us to reproduce the crescent shape of the moon.*

*The date is by far the most common complication of mechanical watches. A sensible addition to the date is a **weekday display**, a means of providing useful extra information that is particularly ideal for a sporty yet classic business watch.*

*A watch with a **GMT display** shows its wearer both the local time and the time in a second time zone. This second time is displayed on a 24-hour scale with a corresponding GMT hand.*

*In a **pointer date** model, the date is shown by a hand that rotates around its axis once over a period of 31 days. The hand points to the date on a separate date scale, for example on the flange of the 29er Pointer Date.*



PFLEGE- UND TRAGE- EMPFEHLUNGEN

Unsere Armbanduhren zeichnen sich nicht nur durch größtmögliche Präzision aus, sondern auch durch ihre Robustheit und Zuverlässigkeit. Das beste Beispiel dafür ist der S.A.R. Rescue-Timer, der seit über 20 Jahren bei den Seenotrettern im Dienst ist. Wie jede mechanische Uhr freut sich aber auch eine zuverlässige Mühle-Uhr hin und wieder über etwas Aufmerksamkeit. Hier finden Sie einige Tipps rund um mechanische Uhren.

Am liebsten am Arm: Aufbewahrung einer Mühle-Uhr

Der Ort, an dem sich eine Mühle-Uhr am wohlsten fühlt, ist Ihr Handgelenk. Dort werden unsere Automatikuhren bei jeder Bewegung mit der nötigen Aufzugsenergie versorgt und durch die Körperwärme immer auf Betriebstemperatur gehalten. Wenn eine Uhr nur selten getragen wird, sollte sie am besten in ihrem Etui aufbewahrt werden, wo sie z. B. vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Bei längerer Lagerung empfiehlt es sich, die Uhr ein- bis zweimal im Monat komplett von Hand aufzuziehen und ablaufen zu lassen, damit die verschiedenen Öle und Fette immer richtig im Uhrwerk verteilt sind.

Naturprodukt: Lederarmbänder sind wasserscheu

Lederarmbänder sollten generell vor Wasser geschützt werden, damit sie ihre Form und Schönheit lange Zeit beibehalten. Dies gilt ebenfalls für unsere Canvas- oder Velourslederarmbänder. Da es sich um Naturprodukte handelt, reagieren diese stärker auf Umwelteinflüsse.

WEARING AND CARING FOR A MÜHLE WATCH

Our wristwatches are not only renowned for their maximum precision but also stand out due to their robustness and reliability. A prime example is the S.A.R. Rescue-Timer, which sea rescue crews have been using for over twenty years. Nevertheless, like all mechanical watches, reliable Mühle watches also like to be given a little love and care every now and then. Here are some tips on how to look after your mechanical watch.



At home on your wrist: storing a Mühle watch

Your Mühle watch feels most at home when sitting comfortably on your wrist, where every motion provides our automatic watches with the required winding energy, and your body heat constantly keeps them at operating temperature. If you only wear your watch on rare occasions, it is best to store it in its case, where it is protected against factors such as direct sunlight. When storing your watch for a long time, we recommend that you wind it up by hand once or twice a month and leave it to run down so that the different oils and greases are always properly distributed within its movement.

Werte wie Zuverlässigkeit und Ehrlichkeit liegen mir sehr am Herzen. Dazu gehört für mich auch eine hohe Kundenzufriedenheit.

Values such as reliability and honesty are very close to my heart, so I also place a lot of importance on high customer satisfaction.

Fanny Mühle

Leitung Vertrieb und
Kundenbetreuung
Head of Sales and Customer Service

A natural product: leather straps don't like the water

As a general rule, leather straps should be protected from water so that they can retain their shape and beauty over time. The

same applies to our canvas and suede straps. Given that these are all natural products, they react more severely to environmental influences.



Wasserdicht bis 30 bar: Die Sportivo Travel GMT
Water-resistant to 30 bar: the Sportivo Travel GMT

TAUCHEN SIE EIN: INFOS ZUR WASSERDICHTHEIT

Nautische Wurzeln

Aufgrund der nautischen Wurzeln unseres Unternehmens legen wir auf die Wasserdichtheit unserer Armbanduhren besonderen Wert. So sind alle Mühle-Uhren der aktuellen Kollektion mindestens bis 10 bar wasserdicht – und können beim Händewaschen oder bei Regen unbesorgt getragen werden. Darüber hinaus achten wir bei unseren Angaben zur Wasserdichtheit darauf, unseren Uhren immer eine gewisse Sicherheitsreserve mitzugeben. Denn Uhrehäuser setzen sich aus zahlreichen Materialien zusammen, die sich bei verschiedenen Temperaturen unterschiedlich verhalten können. Dies ist zum Beispiel bei einem Sprung ins Wasser zu berücksichtigen – vor allem wenn sich die Uhr beim vorherigen Sonnenbaden erwärmt hat und im Wasser deutlich abgekühlt wird. Denn dabei muss die Uhr nicht nur den Druck beim Auftreffen aufs Wasser aushalten, sondern zusätzlich auch noch den Unterdruck durch die Abkühlung.

Uhren zum Schwimmen und Tauchen

Zum Schwimmen sind Uhren ab einer Wasserdichtheit von 10 bar geeignet – wie zum Beispiel alle Teutonia oder 29er Modelle. Zum Tauchen darf es hinsichtlich Druckfestigkeit noch etwas mehr sein: laut DIN 8310 sind mindestens 20 bar nötig. Unsere nautischen Armbanduhren wie beispielsweise der Sea-Timer BlackMotion oder die Sportivo mit 30 bar Druckfestigkeit sind demnach bestens für alle Über- und Unterwassersportarten geeignet.

Regelmäßige Überprüfung der Wasserdichtheit

Die Angaben zur Druckfestigkeit bzw. Wasserdichtheit gelten jeweils für fabrikneue Uhren. Im Laufe der Zeit kann die Wasserdichtheit z.B. durch Stöße beeinträchtigt werden. Aber auch durch Sonneneinstrahlung, Kosmetika und chemische Reaktionen mit Kleber oder Farbe können Dichtungen wasserdurchlässig werden. Deshalb empfehlen wir, eine Uhr alle 1–2 Jahre auf ihre Wasserdichtheit prüfen zu lassen.

DIVE IN: INFORMATION ON WATER RESISTANCE

Nautical roots

We stay close to our company's nautical roots by placing particularly high value on the water resistance of our wristwatches. All Mühle watches in our current collection are therefore water-resistant up to a pressure of at least 10 bar, meaning that it is fine to wear them when washing your hands or out in the rain. In addition, we always make sure that our watches have a certain safety margin when it comes to water resistance. This is because watch cases are made up of numerous materials that can behave differently at different temperatures. Such factors must be considered when jumping into water, for example – especially if the watch has warmed up during previous sunbathing and then cools down significantly in the water. In such cases, the watch has to withstand not only the pressure when it hits the water but also the vacuum caused by cooling.

Watches for swimming and diving

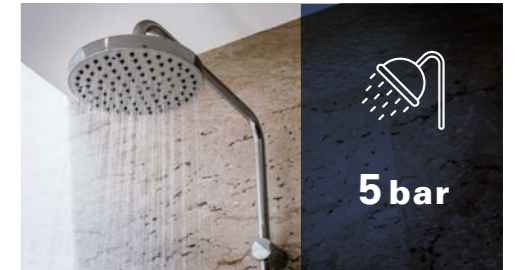
Watches with a water resistance of 10 bar or above are also suitable for use when swimming, for example all of our Teutonia or 29er models. If you want to wear your watch when diving, however, it needs to have more pressure resistance: at least 20 bar according to the standard DIN 8310. Our nautical wristwatches, such as the Sea-Timer BlackMotion or the Sportivo, have a pressure resistance of 30 bar and are therefore ideally suited for use when doing all sorts of sports both above and under water.

Regular water resistance checks

The pressure resistance and water resistance information provided applies to brand-new watches. The water resistance of your watch may deteriorate over time, for example due to knocks or blows. Other factors, such as solar radiation, contact with cosmetics and chemical reactions with adhesives or paints, can also cause its seals to become permeable to water. We therefore recommend that you get the water resistance of your watch checked every one to two years..



Mehr Trage- und Pflegeempfehlungen
More wearing and caring recommendations



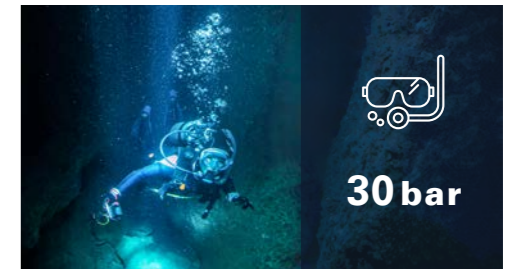
5 bar

Leichte Brise: Geeignet zum Händewaschen und Duschen
A light breeze: suitable for washing hands and showers



10 bar

Wind- und Wetter: Geeignet zum Baden oder Schwimmen
Wind and weather: suitable for baths and swimming



30 bar

Sturm- und Tiefsee: Geeignet zum Tauchen und Schnorcheln
Storm and deep sea: suitable for diving and snorkelling



Teil der Endkontrolle: Die Überprüfung der Wasserdichtheit
Part of the final inspection: the water resistance check

Die Wassertauglichkeit ist zudem abhängig von der Beschaffenheit des jeweiligen Armbandes. / The water resistance also depends on the type of strap material.

GLASHÜTTE

Für uns Heimat, Produktionsstandort und Qualitätsstandard zugleich.

Our home, production location and quality standard all rolled into one.

ÄSTHETIK AESTHETICS

Form folgt Funktion: Zeitmessinstrumente mit funktionalem technischem Design.

Form follows function: time measuring instruments with a functional technical design.

QUALITÄT QUALITY

Streben nach Perfektion: Seit 1845 steht Glashütte für hochwertige Zeitmesser.

Pursuit of perfection: Glashütte has been the epitome of high-quality timepieces since 1845.

UNDER- STATEMENT

So bodenständig wie unsere Familie sind auch unsere geradlinigen Armbanduhren.

The clear-cut designs of our wristwatches reflect our family's down-to-earth approach.

„Als Vertriebsverantwortliche möchte ich Schritt für Schritt neue Ideen einbringen. Zum Wohle unserer Kundinnen und Kunden, des Unternehmens und unserer Mitarbeitenden. Nur wenn alles ineinandergreift, ist langfristiger Erfolg möglich.“

“As a sales manager, I want to gradually introduce new ideas to benefit our customers, our company and our employees. Only when everything comes together in perfect harmony can we achieve lasting success.”

– Fanny Mühle –

„Wir sind echt, ehrlich und zuverlässig. Unsere gelebten Werte tragen wir aus unserem Familienverständnis in unsere Arbeit und das Unternehmen.“

“We are genuine, honest and reliable. We take the values that are integral to our family life and incorporate them into our work and the company”

– Thilo Mühle –

„Von Kindesbeinen an gehört unser Familien-Unternehmen zu uns und unserer Welt. Deshalb liegt mir unsere Tradition sehr am Herzen.“

“Our family company forms part of our identity and our world from an early age. Our tradition is therefore a matter close to my heart.”

– Dustin Mühle –

TRADITION UND ZUKUNFT

Wie heißt es so schön: „Tradition ist nicht die Asche zu bewahren, sondern die Flamme weiterzugeben.“ In sechster Generation wird dieses Erbe neben Thilo Mühles Sohn Dustin nun auch auf seine Tochter Fanny übertragen. Gemeinsam setzen sie sich dafür ein, dass Mühle-Glashütte ein Familien-Unternehmen bleibt und seine Werte in die Zukunft trägt.

Unsere zukunftsorientierte Unternehmensführung beruht auf einem fairen Umgang mit allen „Familienmitgliedern“: Mitarbeitern, Kunden und Handelspartnern. Wir entwickeln kontinuierlich innovative Ideen und Lösungen, um unser Unternehmen voranzubringen. Tief verbunden mit unserer Heimatregion – als Familie, Manufaktur und Teil des traditionsreichen Glashütter Uhrmacherhandwerks – liegt uns die nachhaltige Ausrichtung des Unternehmens besonders am Herzen. So treffen wir Entscheidungen immer schon mit Blick auf die kommende Generation.

TRADITION UND ZUKUNFT

There's a wonderful saying that tradition is not about preserving the ashes but passing on the flame. Our legacy continues with the sixth generation, and both Thilo Mühle's son Dustin and daughter Fanny have now taken to the helm. The two siblings are committed to ensure that Mühle-Glashütte remains a family company and continues to pursue its values and traditions in the future.

The future-oriented approach in our management activities involves treating all of our 'family members' fairly: be it our employees, customers or retail partners. We are continually developing innovative ideas and solutions to expand and improve our company. As a family, manufacturer and part of the traditional Glashütte-based watchmaking industry, with strong roots in the region, we hold the sustainable orientation of our company close to our hearts. With this approach, we always make decisions with the next generation in mind.



IMPRESSUM PUBLICATION DETAILS

Mühle-Glashütte GmbH
nautische Instrumente und Feinmechanik
Altenberger Straße 35
01768 Glashütte/Sa., Germany

Tel. +49 35053 3203-0
Fax +49 35053 3203-136
info@muehle-glashuette.de
www.muehle-glashuette.de

Fotografie / Photography
Sven Claus
David Drilling
Jürgen Jeibmann Photographik
Jungnickel Fotografie
Nico Savignac
Jens Schwalbe
Wristrockers

Mühle-Glashütte GmbH nautische
Instrumente und Feinmechanik behält sich
das Recht vor, Design und technische
Ausstattung der in diesem Katalog
abgebildeten Uhren und Uhrwerke zu ändern
Die neuesten technischen Informationen
finden Sie unter www.muehle-glashuette.de.
Irrtümer vorbehalten.


*Mühle-Glashütte GmbH nautische
Instrumente und Feinmechanik reserves
the right to change the design and
technical features of the watches and
movements presented in this catalogue.
You can find the latest technical details
at www.muehle-glashuette.de.
Errors excepted.*

© 2024




Keine News mehr verpassen!
Jetzt Newsletter abonnieren:
www.muehle-glashuette.de/newsletter




Instagram
@muehle_glashuette




Facebook
@MuehleGlashuetteGmbH



Druckprodukt mit finanziellem
Klimabeitrag
ClimatePartner.com/11834-2407-1001



Print product with financial
climate contribution
ClimatePartner.com/11834-2407-1001



NAUTISCHE INSTRUMENTE
MÜHLE
GLASHÜTTE/SA.